

## Ebury Partners Belgium SA/NV - Рамков Договор – Корпоративни клиенти (България) (v.7.1, 01/2025)

### 1 Нашите отношения с Вас

1.1 Това споразумение („Споразумението“) излага правилата и условията, които уреждат отношенията между лицето (действащо в рамките на бизнеса или професията, която упражнява), посочено във Формуляра за кандидатстване или в нашата Онлайн система („Клиентът“, „Вие“, „Вашият“), и Ebury („ние“, „нас“, „наш“) по отношение на определени наши продукти и услуги. Споразумението Ви позволява (при спазване на условията, изложени в настоящото Споразумение) да:

- (a) прехвърляте финансови средства по Обща клиентска сметка с цел извършване на плащания;
- (b) извършвате плащания с такива финансови средства; и
- (c) влизате в Търговски сделки,

всяко от които се нарича „Услуга“, а събирателно „Услуги“. Възможно е от време на време да Ви предоставяме и други услуги според договореното помежду ни, като такава допълнителна услуга ще бъде част от дефиницията за „Услуга“ и „Услуги“ и ще се урежда съгласно настоящото Споразумение (освен ако не е посочено друго) и всички допълнителни условия, сключени от Вас по отношение на такава допълнителна услуга.

1.2 Това споразумение и документите, които са посочени в него, могат да бъдат актуализирани и/или изменени от наша страна периодично и по всяко време. Предмет на Клауза 9, Вие разбирате, потвърждавате и приемате, че ще бъдете обвързани с последната версия на настоящото това (и всички документи, посочени в него), която се публикува периодично на нашия уеб сайт (<http://www.ebury.bg>). Всякакви промени в настоящото Споразумение се извършват в съответствие с Клауза 9. Можете да поискате копие от последната версия на това Споразумение, като се свържете с Представител на Ebury.

### 2 Дефиниции и тълкуване

2.1 Както е използвано в настоящото Споразумение:

„Акт на неплатежоспособност“ означава настъпването на едно или повече от следните обстоятелства:

- (a) Клиентът (i) не е в състояние или признава невъзможността си да изплати своите задължения в срок; (ii) преустановява плащанията по някой от своите дългове; или (iii) поради действителни или очаквани финансови затруднения започва преговори с един или повече от своите кредитори с цел разсрочване на някое от своите задължения;
- (b) предприето е каквото и да било корпоративно действие, съдебно производство или друга процедура или стъпка по отношение на: (i) спиране на плащанията, мораториум върху всякакви задължения, ликвидация, прекратяване, управление или реорганизация (чрез доброволно споразумение, схема на споразумение или по друг начин) на Клиента, различни от ликвидация или реорганизация в състояние на платежоспособност; (ii) споразумение, компромис, прехвърляне или договореност с който и да е кредитор на Клиента; (iii) назначаване на ликвидатор, синдик, административен синдик, администратор, принудителен управител или друго подобно длъжностно лице по отношение на Клиента или някой от неговите активи; (iv) налагане на обезпечение върху активи на Клиента, или (v) предприемане на аналогична процедура или стъпка в която и да е юрисдикция; или
- (c) Клиентът преустановява или прекратява, или заплашва да преустанови или прекрати извършването на цялостната си дейност или на съществена част от нея;

„Свързано лице“ означава, по отношение на дадена страна, всяко лице, което пряко или косвено, чрез един или повече посредници, в съответния момент е контролирано от, контролира или е под общ контрол с тази страна;

„Amazon“ означава Amazon.com, Inc. и съответните свързани лица на това дружество;

„Споразумение с Amazon“ означава което и да било споразумение или политика, които сте сключили или приели с Amazon;

„**Приложение**“ означава софтуерът за мобилно приложение Ebury, всички данни, предоставени със софтуера и асоциираните медии, които може да Ви бъдат предоставени (по собствено усмотрение на Ebury);

„**Приложими закони**“ означава всеки един приложим закон, устав, наредба, правила или правно обвързващо изискване или заповед (както се тълкува от нас, като се вземат предвид всякакви възможни регулаторни политики, насоки или индустриални кодекси), които са в сила от време на време в която и да било юрисдикция, независимо дали е национална, или чуждестранна, и както се изменя, модифицира или допълва от време на време) (включително, но не само, Санкции);

„**Формуляр за кандидатстване**“ означава формулярът за кандидатстване, който е попълнен от Вас за целите на сключването на това Споразумение;

„**Оторизирана страна**“ означава всяко лице, за което ни уведомявате периодично, че е упълномощено да действа от Ваше име;

„**Бенефициер**“ означава Вие или което и да било трето лице, което се явява получател на плащане, посочено от Вас в Платежно нареждане;

„**Сметка на бенефициера**“ означава посочената от Вас банкова сметка, по която трябва да бъдат прехвърлени финансови средства;

„**БНБ**“ означава Българска народна банка;

„**BGN**“ означава български лев;

„**Работен ден**“ означава ден, в който банките са отворени за обща банкова дейност в Брюксел, Белгия;

„**Затваряне**“ означава прекратяване, анулиране или обръщане на дадена Търговска сделка или висеща Търговска сделка;

„**Поверителна информация**“ означава цялата информация, която дадена страна получава в резултат на сключването или изпълнението на настоящото Споразумение и която се отнася до (i) преговорите, довели до настоящото Споразумение, както и до разпоредбите или предмета на настоящото Споразумение или на всеки допълнителен въпрос, и (ii) бизнеса, клиентите, финансовите или други дела на другата страна;

„**Контрол**“ означава притежаването, пряко или косвено, на властта да се гласува с петдесет процента (50%) или повече от ценните книжа, които имат право на глас при избора на директори на дадено лице, или властта да се ръководи управлението и политиката на това лице, пряко или косвено, чрез притежаването на ценни книжа, по договор или по друг начин;

„**Кръстосан дефолт**“ има значението, изложено в Клауза 10.2, буква н);

„**Дата на доставка**“ означава, по отношение на дадена Търговска сделка, Работния ден, на който се очаква да бъде извършен сетълмент на Търговската сделка, както Ви е съобщавано периодично от Ebury;

„**Ebury**“ означава Ebury Partners Belgium SA/NV, със седалище Avenue des Arts 52, Box 2, 1000 Brussels (номер на дружеството: 681.746.187);

„**Представител на Ebury**“ означава всеки представител на Ebury, с когото можете да се свържете по отношение на Услугите;

„**Дата на влизане в сила**“ има значението, изложено в Клауза 4.1;

„**ЕИП**“ означава Европейско икономическо пространство;

„**Финансово състояние**“ означава цялостното финансово състояние на Клиента (и/или неговите Свързани лица), както е определено от нас по наше собствено усмотрение (включително чрез позоваване, без ограничение, на позиции от баланса и отчета за приходите и разходите на Клиента (и/или неговите Свързани лица) (като активи, пасиви, приходи, разходи, нетна печалба и собствен капитал)).

„**Форсмажорно събитие**“ означава събитие, което е извън разумния контрол на някоя от страните, включително, но не само, военни действия и тероризъм, въстания, граждански безредици, природни бедствия, пощенски или други стачки или подобни индустриални действия, актове или разпоредби на правителствени или наднационални органи или власти или пазари, неизпълнение на задълженията на който и да било пазар,

срив, повреда или неправилно функциониране на телекомуникационни или компютърни услуги, епидемии, пандемии, карантини, болести или правителствена намеса в резултат на такива.

„**Форуърден договор**“ означава договор за обмен на валута (който не е спот договор), по силата на който се съгласяваме на определена дата или на определен диапазон от дати в бъдещето (и който, ако е договорен, може да зависи от настъпването на конкретно събитие или обстоятелства) физически да извършим обмяна на пари с Вас по предварително определен обменен курс и в предварително определен момент, за да улесним плащанията с търговска цел за подлежащи на идентифициране стоки, услуги или преки инвестиции;

„**Обща клиентска сметка**“ означава всяка платежна сметка, предоставена Ви и управлявана съгласно условията на това Споразумение;

„**Лихвен процент**“ означава годишният(ите) лихвен(и) процент(и), публикуван(и) периодично на нашия уеб сайт ([www.ebury.com/legal](http://www.ebury.com/legal));

„**Лимитирана поръчка**“ означава поръчка за обмяна на пари по определен обменен курс и в рамките на указан период от време;

„**Загуба**“ и „**Загуби**“ означава всички данъци, мита, налози, такси (включително, но не само, такси, регистрационни такси, юридически такси, счетоводни такси и/или всякакви други професионални такси), парични задължения, претенции, производства, съдебни решения, разходи, разноски (включително, но не само, разходи за разследване и съдебни разноски), глоби, санкции, плащания за сетълмент, загуби, щети и задължения;

„**Основни валути**“ са щатски долар, евро, японска йена, британска лира, австралийски долар, швейцарски франк, канадски долар, хонконгски долар, шведска крона, новозеландски долар, сингапурски долар, норвежка крона, мексиканско песо, хърватска куна, български лев, чешка крона, датска крона, унгарски форинт, полска злота и румънска лея;

„**Маржин**“ означава сума, която ние определяме по всяко време и периодично (по наше усмотрение), която трябва да ни предоставите за целите на обезпечаването или гарантирането по друг начин на Вашите задължения и отговорности към нас по настоящото Споразумение или по друг начин;

„**Маржин кол**“ означава искане от наша страна към Вас за предоставяне на Маржин;

„**Разписка за маржин кол**“ означава имейл потвърждение, изпратено от нас до Вас, в което подробно са описани условията на даден Маржин кол;

„**NBB**“ НББ, означава Националната банка на Белгия (и нейните периодични правоприменици);

„**Номинарирана сметка**“ означава банковата(ите) сметка(и) на Ebury, за която(ито) Ви уведомяваме периодично;

„**Неосновна валута**“ означава валута, която не е Основна валута;

„**Онлайн система**“ означава електронната платформа и интерфейс (хоствани от нас), чрез които можете да осъществите достъп до повечето (но не до всички) Услуги;

„**Поръчка**“ означава искане от Ваша страна към нас за сключване на Търговска сделка;

„**Механизъм за поръчка**“ има значението, посочено в Клауза 14.9;

„**Плащане**“ означава всяко едно плащане от Ваша страна към нас по силата на настоящото Споразумение (включително, но не само, всяко плащане във връзка с Поръчка, Търговска сделка или Маржин кол);

„**Сума за плащане**“ означава пълната сума, която трябва да ни платите, за да изпълним Вашата Търговска сделка и/или Плащане;

„**Потвърждение на платежно нареждане**“ означава имейлът, който ще Ви изпратим с цел потвърждаване на Сумата за плащането и Сметката не бенефициера;

„**Платежно нареждане**“ означава инструкция от Ваша страна към нас за (а) извършване на Превод; (б) извършване на Плащане; или (в) плащане на Маржин;

„PIL“ означава белгийският закон от 11 март 2018 г. относно статута и контрола на платежните институции (с периодичните му изменения, допълнения или модификации);

„Платформа“ означава всяка електронна система, софтуер, приложение, интерфейс или портал, които са притежавани, управлявани или хоствани от Вас или от трето лице, които Ви позволяват да осъществявате достъп до, преглеждате, подавате, нареждате, изпълнявате, потвърждавате или уреждате каквото и да било Плащане или Търговска сделка с нас, пряко или косвено, чрез приложен програмен интерфейс или други средства за комуникация;

„ДПУ2“ означава Директива (ЕС) 2015/2366 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2015 г. относно платежните услуги във вътрешния пазар (с периодичните ѝ изменения);

„Местно законодателство по ДПУ2“ означава законодателство, което въвежда ДПУ2 в националното законодателство на държава – членка на Европейския съюз;

„Валута на покупката“ означава валутата, която ще закупите от нас;

„Ограничена страна“ означава, по отношение на дадено физическо или юридическо лице, всяко или всички от следните:

- (a) физическото или юридическо лице е включено или споменато в някой от списъците на определени или санкционирани страни, създадени и поддържани в съответствие със Санкциите, или по друг начин е обект на Санкциите;
- (b) физическото или юридическото лице се намира или обичайно пребивава в някоя от държавите или териториите, които подлежат на всеобхватни териториални Санкции (понастоящем това са Крим и Севастополска област в Украйна, Донецка, Луганска, Херсонска или Запорожка област в Украйна, Куба, Иран, Северна Корея и Сирия) (събирателно „Санкционирани държави“);
- (c) физическото или юридическо лице е правителство, включително негови агенции и инструменти, което е обект на Санкции (понастоящем това са правителствата на Русия и Венецуела в допълнение към правителствата на Санкционираните държави) (събирателно „Санкционирани правителства“); или
- (d) физическото или юридическо лице е собственост (50% или повече, пряко или косвено, индивидуално или съвкупно) или е контролирано от или действа от името или по указание, пряко или косвено, индивидуално или съвкупно, на физическо или юридическо лице, което попада в обхвата на букви а) или б) по-горе, и/или на Санкционирано правителство;

„Валута на продажбата“ означава валутата, която ще ни продадете;

„Санкции“ означава всякакви възможни санкции, експортен или търговски контрол, ембарго, мита, антибойкот или подобни закони, правила или разпоредби, налагани или прилагани периодично от която и да било държава или междуправителствена или наднационална организация, включително тези на Организацията на обединените нации, Обединеното кралство, Съединените американски щати или Европейския съюз, или всяка друга държава или междуправителствена или наднационална организация, чиито закони се прилагат спрямо Вас или спрямо нас, или по друг начин по отношение на изпълнението на настоящото Споразумение. В случай на конфликт между задълженията на Ebury съгласно настоящия документ и която и да било от приложимите Санкции, приложимите Санкции ще имат предимство;

„Услуга“ и „Услуги“ имат значението, изложено в Клауза 1.1;

„Спот договор“ означава договор за обмен на валута, по силата на който се съгласяваме да обменим пари по договорен обменен курс:

- (a) по отношение на обмяната на една Основна валута срещу друга Основна валута – в рамките на два Дни за извършване на търговия от сключването на договора; и
- (b) по отношение на обмяната на дадена Неосновна валута срещу друга Неосновна валута или срещу Основна валута – по-късната от следните две дати: (i) в рамките на два Дни за извършване на търговия от сключването на договора и (ii) периодът, който е общоприет на пазара за тази валутна двойка като стандартен период на доставка;

„Сума при прекратяване“ има значението, изложено в Клауза 11.2;

„Дата на прекратяване“ означава датата, на която настоящото Споразумение се прекратява в съответствие с Клаузи 9 или 10;

„Доставчик, явяващ се трето лице“ означава (i) надлежно оторизиран или регистриран доставчик на услуги за предоставяне на информация за сметки (AISP), доставчик на услуги по инициране на плащания (PISP) или издател на платежни инструменти, базирани на карти (CBPII) (както тези термини са дефинирани в ДПУ2), или (ii) ако не е надлежно оторизиран или регистриран в съответствие с Приложимите закони, доставчик на Платформа, който Ви позволява, с нашето предварително писмено съгласие (освен ако не е забранено от Приложимите закони), да получите достъп до нашите Услуги;

„Търговска сделка“ означава Спот договор, Форуърден договор или всякаква друга сделка, която сключваме с Вас по силата на настоящото Споразумение или във връзка с него;

„Ден за извършване на търговия“ означава ден на нормална търговия в юрисдикцията на двете обменни валути;

„Превод“ означава прехвърляне на финансови средства към Бенефициер; и

„Разписка за трансакция“ означава имейл потвърждение, изпратено от нас до Вас, в което подробно са описани условията на дадена Търговска сделка.

## 2.2 В това Споразумение:

- (a) когато се позоваваме на лице, това може да означава всяко физическо лице, юридическо лице, асоциация, партньорство, фирма, тръст, организация, съвместно предприятие, правителство, местен или общински орган, правителствена или надправителствена агенция или отдел, държава или държавна агенция или всякаква друга възможна организация;
- (b) всяко позоваване на единствено число включва и множествено число, и обратно;
- (c) всички позовавания на час от деня се отнасят за белгийското време;
- (d) всякакви думи, следващи думите „включва“, „включително“, „по-специално“ или други подобни думи или изрази, са само с цел илюстрация или подчертаване и нямат за цел да ограничат значението на предхождащите ги думи;
- (e) всякакви позовавания на страна или на страните означават Вас и/или нас, според контекста; и
- (f) номерацията на клаузите и заглавията в настоящия документ са само с указателна цел и не засягат тълкуването на Споразумението.

## 3 Осъществяване на достъп до нашите услуги

### 3.1 За да използвате една или повече от Услугите, трябва да се регистрирате, за да създадете Обща клиентска сметка, като:

- (a) използвате нашата Онлайн система, щракнете върху „Откриване на сметка“ и изпълните инструкциите (включително като подпишете онлайн Формуляра за кандидатстване); или
- (b) попълните и подпишете Формуляр за кандидатстване и го изпратите обратно до нас (по имейл или по пощата).

### 3.2 Когато използвате Онлайн системата или Приложението:

- (a) приемате да пазите данните за вход за своята Обща клиентска сметка по всяко време, да промените редовно паролата си и никога да не разкривате данните си за вход или паролата на което и да било друго лице; и
- (b) ако разберете, че данните ви за вход, паролата или други защитни елементи, свързани с Вашата Обща клиентска сметка, са били или може да са били изгубени, откраднати, присвоени, използвани без разрешение или компрометирани по някакъв друг начин, трябва веднага (i) да промените паролата си и (ii) да се свържете с нас.

- 3.3 Функционалностите на Общата клиентска сметка, както е описано допълнително в Клауза 14, ще бъдат достъпни единствено след пълното изпълнение на стъпките за регистрация, както е описано допълнително в Клауза 3.1, или всяка една друга процедура за регистрация, която би била счетена за необходима от нас.

#### 4 **Вашите отношения с нас**

- 4.1 Настоящото Споразумение влиза в сила между Вас и нас на по-ранното от следните събития:

- (a) откривате Обща клиентска сметка в нашата Онлайн система и подписвате онлайн Формуляр за кандидатстване; или
- (b) подписвате и изпращате до нас копие от Формулара за кандидатстване (по имейл или по пощата),

(„Датата на влизане в сила“).

- 4.2 Трябва да ни уведомите веднага, ако някаква част от информацията, която сте ни предоставили на по-ранен етап, се промени, включително:

- (a) промяна на името, седалището, директорите, държавата на учредяване, оторизираните лица, акционерите или действителните собственици;
- (b) промяна на Вашия статут, когато е приложимо;
- (c) съществена промяна във Вашите бизнес дейности или операции; или
- (d) съществена промяна във Вашето Финансово състояние.

- 4.3 Страните се разбират и приемат, че ако в който и да е момент след Датата на влизане в сила Вашето Свързано лице (или Свързани лица) желае да използва Услугите по настоящото Споразумение, преди въпросното Свързано лице (или Свързани лица) да е предприело необходимите стъпки, както е изложено в Клауза 3 по-горе, ние можем (по собствено усмотрение) да предоставим Услугите на това Свързано лице (или Свързани лица), при условие че:

- (a) се счита, че това Свързано лице (или свързани лица) е сключило с нас споразумение („Споразумение за свързано лице“), което е идентично с настоящото Споразумение, с изключение на това, че всички позовавания в настоящото Споразумение (различни от тази Клауза 4.3) на „Клиент“, „Вие“ или „Ваш“ за целите на Споразумението за свързано лице се тълкуват като означаващи съответното Свързано лице; и
- (b) Вие декларирате, гарантирате и се задължавате да ни информирате без прекъсване, че:
  - (i) Вашето влизане в настоящото Споразумение е достатъчно, за да обвърже Свързаното лице (или Свързаните лица) с условията на Споразумението за свързано лице; и
  - (ii) Вие имате правото, властта и правомощията да обвържете Свързаното лице (или Свързаните лица) с условията на Споразумението за свързано лице.

- 4.4 Вие разбирате и приемате, че ако по което и да било време преди настъпването на Дата на прекратяване ние преценим (по наша изключителна и абсолютна преценка), че едно или повече от събитията, изложени в Клауза 10.2 по-долу, са настъпили и продължават по отношение на Вас, ние можем, без да Ви известяваме, да преустановим:

- (a) предоставянето на всички или на някои от Услугите за Вас съгласно настоящото Споразумение;
- (b) плащането на всяка сума, която е станала дължима и платима от нас към Вас; и/или
- (c) всички дебитни или кредитни записи, които са направени по Вашата Обща клиентска сметка.

#### 5 **Вашите декларации, гаранции и ангажименти**

- 5.1 Вие декларирате, гарантирате и поемате ангажимент пред нас, че към Датата на влизане в сила и за постоянно:

- (a) винаги ще спазвате всички Приложими закони, всички разпоредби на Вашите конституционни документи, всички заповеди или решения на съдилища или други агенции, приложими за Вас, и няма

да използвате Услугите и/или Общата клиентска сметка за целите на (включително за улесняване на такива) пране на пари, укриване на данъци, финансиране на тероризъм или други незаконни дейности;

- (b) нито Вие, нито някое от Вашите дружества-майки, дъщерни дружества, действителни собственици (притежаващи поне 25% от дяловете) или Свързани лица, според случая, нито който и да е агент или доставчик на услуги (включително финансираща или обработваща банка), във всеки случай разположени или използвани при изпълнението на настоящото Споразумение:

- (i) не сте Ограничена страна;
- (ii) през последните пет години не сте нарушили някоя от Санкциите;
- (iii) няма да прехвърляте или получавате каквито и да било финансови средства към, от или чрез Ограничена страна, или по друг начин няма да нарушавате Санкциите, приложими към Вас или към нас;
- (iv) през последните пет години сте нямали отказвани трансакции или услуги от банка или от друг доставчик на услуги с мотива, че извършването на такава трансакция или предоставянето на такива услуги би нарушило или създадо опасност от принудително изпълнение или други неблагоприятни действия съгласно Санкциите;

- (c) Вие:

- (i) във всеки един момент във връзка с дейностите, предвидени в настоящото Споразумение, ще спазвате Санкциите и няма да използвате Услугите и/или Общата клиентска сметка за каквато и да било дейност, която може да наруши Санкциите или да ни изложи на нарушаване или други неблагоприятни или принудителни действия съгласно Санкциите, включително, без да се ограничава горното, всяка дейност или трансакция със Санкционирана държава, или Ограничена страна;
- (ii) не сте и през последните пет години не сте били обект на разследване или запитване относно спазването на Санкциите от Ваша страна или на твърдения за нарушение или участие в нарушение на Санкциите;

- (d) Вие незабавно ще уведомите Ebury, в случай че някоя от декларациите и гаранциите в Клаузи 5.1, букви б) и в) е или стане невярна, като предоставите такава информация, каквато ние можем основателно да поискаме, за да разберем естеството на последиците от тези въпроси;

- (e) Вие и всяка Оторизирана страна имате и ще поддържате всички необходими права, правомощия, пълномощия, разрешителни, лицензи, съгласия, разрешения и оторизации, за да сключите настоящото Споразумение, да използвате Услугите и да изпълнявате задълженията си по настоящото Споразумение, Вие носите отговорност за всички инструкции и действия, извършени от дадена Оторизирана страна съгласно настоящото Споразумение (действаща в рамките на правомощията си, за които сте ни уведомили в съответствие с Формуляра за кандидатстване или настоящото Споразумение), все едно, че сами сте дали инструкцията или сте извършили това действие, и Ваша отговорност е да оттеглите правомощията си или да наложите ограничения на всяка Оторизирана страна;

- (f) Вие носите отговорност като възложител по отношение на задълженията си по настоящото Споразумение (включително, но не само, по отношение на всички Търговски сделки, сключени с нас);

- (g) цялата информация, която ни предоставяте (включително във Формуляра за кандидатстване) периодично, е вярна, точна и пълна във всяко съществено отношение;

- (h) Вие ще ни предоставите точно попълнени формуляри, документация или друга информация, която можем да изискваме периодично, за да (i) изпълним или да ни помогне да изпълним задълженията си съгласно Приложимите закони; или (ii) определим дали имаме някакви данъчни задължения съгласно Приложимите закони;

- (i) притежавате необходимия опит и познания (а) за разбиране на рисковете, свързани с всяка Търговска сделка, сключена по силата на настоящото Споразумение или във връзка с него, и (б) във връзка с валутните пазари, продукти и услуги;

(j) че който и да било Форурден договор, сключен от Вас, е единствено (а) по неспекулативни причини и (б) за улесняване на плащането от Ваша страна на стоки, услуги и/или преки инвестиции; и

(k) ако сте съдружие, всеки съдружник носи солидарна отговорност по настоящото Споразумение.

5.2 Вие потвърждавате, че сте запознати, че можем да разчитаме на декларациите, гаранциите и ангажиментите, изложени в настоящото Споразумение, включително тази Клауза 5.

## 6 Отговорност

6.1 Вие разбирате и приемате, че ние не предоставяме никакви гаранции (на Вас или на друго лице), че Услугите, предоставени на Вас съгласно настоящия документ, ще отговорят на конкретни изисквания, че работата им ще бъде напълно безгрешна или че всякакви дефекти ще могат да бъдат коригирани или подобрени. При отсъствие на измама, никаква устна или писмена информация или съвет, даден от нас или от нашите Свързани лица (или от нашите или на Свързаните лица директори, служители, работници, агенти, представители и подизпълнители), не създава никаква декларация или гаранция, нито поражда друга отговорност, освен изрично посочената в настоящото Споразумение.

6.2 С изключение на изрично предвиденото в настоящото Споразумение, Онлайн системата, Приложението и всички ръководства или други материали, които са Ви предоставени, се предоставят на база „както е“ и „както са налични“ и Вие приемате, че изричните задължения и гаранции, направени от нас в настоящото Споразумение, заместват и изключват всякакви гаранции, условия или декларации от какъвто и да било вид, изрични или подразбиращи се, законови или други, свързани с Онлайн системата, Приложението или всички ръководства или други материали, които са Ви предоставени съгласно или във връзка с настоящото Споразумение; включително, но не само, по отношение на надеждност, наличност, точност, пълнота, изпълнение, функционалност, съответствие с всяко описание, задоволително качество, годност за определени цели и липса на грешки или дефекти.

6.3 Вие приемате, че Онлайн системата и Приложението са и ще останат изключителна собственост на дружеството Ebury и неговите Свързани лица и Ви се предоставя неизключителен, непрехвърляем и неподлежащ на сублицензиране лиценз за достъп до Онлайн системата и Приложението единствено във връзка с настоящото Споразумение. Всички права на интелектуална собственост върху Онлайн системата и Приложението остават притежание на дружеството Ebury, неговите Свързани лица или трети лица, които са ги лицензирали към Ebury. Не Ви се разрешава да пресъздавате, копирате, модифицирате, възпроизвеждате или разпространявате Онлайн системата или Приложението или да създавате производни продукти от тях, нито да разрешавате обратно инженерство, разглобяване, декомпилиране или други опити за установяване на изходния код или вътрешното функциониране на Онлайн системата или Приложението.

6.4 Вие потвърждавате и приемате, че данните, предавани чрез Онлайн система или Приложение и/или по електронен път, може да не са шифровани и че е възможно, дори да са шифровани, тези данни да бъдат достъпни или подправени от неоторизирани лица, да не пристигнат в предадения вид (или изобщо да не пристигнат) и/или да се повредят и/или да съдържат вреден код; и приемате да поемете целия риск от загуби, произтичащи от или във връзка с това.

6.5 Без да се засягат Клаузи 6.6 и 6.7 по-долу, нито Ebury, нито някое от нашите Свързани лица носи отговорност пред Вас или някое от Вашите Свързани лица за всякакви косвени, специални, последващи или случайни загуби на печалби, бизнес, договори, добра репутация, репутация, възможности, приходи или очаквани спестявания, независимо от това как са причинени, произтичащи от или във връзка с предоставянето, непредоставянето или забавянето на предоставянето на някоя от Услугите, Онлайн системата, Приложението или по друг начин във връзка с настоящото Споразумение.

6.6 Ние няма да носим отговорност пред Вас или пред Вашите Свързани лица за каквито и да било претърпени загуби:

(a) ако Приложимите закони ни възпрепятстват да изпълним някое от задълженията си по настоящото Споразумение;

(b) които произтичат от или във връзка с Форсмажорно събитие;

(c) които произтичат от неспазването от Ваша страна на условията на Клауза 3.2; или

(d) които произтичат от или във връзка с която и да било Услуга, предоставена на Вас (включително, но не само, какъвто и да е Превод или Търговска сделка), когато сме действали и по инструкции, за които основателно сме вярвали, че са предоставени от Вас или от дадена Оторизирана страна.

- 6.7 Цялата ни отговорност към Вас за всякакви загуби или за друго:
- (а) произтичащи от неуспех от наша страна да обработим Превод или Търговска сделка в съответствие с настоящото Споразумение, се ограничават до разходите за повторна обработка на такъв Превод или Търговска сделка, намалени с всички приложими такси, дължими на нас; и
  - (б) независимо дали става въпрос за небрежност, нарушение на договор, въвеждане в заблуждение или друго, произтичащи от или във връзка с настоящото Споразумение, са ограничени до общата сума на таксите, платени от Вас на нас съгласно Клауза 14.4 по-долу през 12-месечния период непосредствено преди датата, на която съответната небрежност, нарушение на договор, въвеждане в заблуждение или друго е настъпило за първи път.
- 6.8 Въпреки че можем да Ви предоставим информация за валутните пазари и свързаните с тях въпроси, ние не предоставяме съвети. Всяко решение, което вземате за сключване на Търговска сделка или искане за Превод, се взема по Ваша собствена преценка. Вие имате отговорността да се запознаете с валутните продукти и услуги.
- 6.9 Няма да Ви предоставяме никакви Услуги и/или няма да Ви предоставяме достъп до Общата клиентска сметка, доколкото това би изложило нас или някое от нашите Свързани лица, агенти или доставчици на услуги (включително банки-кореспонденти, които може да са лица от САЩ) на нарушаване на Санкции или на други принудителни или неблагоприятни действия съгласно Санкциите.
- 7 **Обезщетения**
- 7.1 Вие се задължавате да обезщетите и предпазите Ebury и нашите Свързани лица (както и нашите и техните съответни директори, служители, работници, агенти, представители и подизпълнители) (всеки от тях е „Обезщетено лице“, а събирателно – „Обезщетени лица“) от и срещу всички загуби, претърпени или понесени от което и да е от тях в хода на или в резултат на всичко, което е направено или пропуснато да бъде направено за целите на извършването на някоя от Услугите за Вас или за други действия по Вашите инструкции в съответствие с настоящото Споразумение, или по друг начин причинени от неизпълнение от Ваша страна на Вашите задължения или декларации и гаранции по настоящия документ, освен до степента, до която тези загуби произтичат пряко от умишлено неизпълнение, измама или небрежност от страна на съответното Обезщетено лице.
- 7.2 Ползата от Клауза 7.1 се прилага поотделно за всяко от Обезщетените лица и, без да се засяга Клауза 28.2, може да бъде упражнена от нас от наше име и от името на което и да било друго Обезщетено лице. Отказвате се от всяко едно право, което може да имате, да изисквате от нас (или от друго Обезщетено лице) първо да предприемем действия срещу или да приложим други права или обезпечения, претенции или плащания към което и да е лице, преди да предявим претенции към Вас съгласно тази Клауза 7. Този отказ се прилага независимо от Приложимите закони или от която и да е разпоредба на настоящото Споразумение, която гласи обратното. Освен това изрично потвърждавате, че възнамерявате това обезщетение да се разпростира периодично върху всички изменения на настоящото Споразумение.
- 7.3 За да се избегне съмнение, ако срещу Обезщетените лица бъде предявена претенция от даден Бенефициер или друго трето лице, ние имаме право да уредим или да уредим по друг начин с претенцията по наша преценка. Освен това, ако някое освобождаване от отговорност, освобождаване или споразумение (независимо дали по отношение на Вашите задължения или обезпечение на тези задължения или по друг начин) е направено от нас изцяло или частично въз основа на плащане, обезпечение или друго разпореждане, което е избегнато или трябва да бъде възстановено в случай на несъстоятелност, ликвидация, управление или по друг начин, но не само, тогава Вашата отговорност по тази Клауза 7 ще продължи или ще бъде възстановена, както ако освобождаването от отговорност, освобождаването или споразумението не са били настъпили.
- 8 **Комбиниране и консолидиране на сметки и права на прихващане**
- 8.1 Вие потвърждавате и приемате, че при спазване на Приложимите закони имаме право по своя преценка, по всяко време и без да Ви уведомяваме, да (а) прехвърляме взаимозаменяемо имущество между всички Ваши Общи клиентски сметки, (б) обединяваме или консолидираме всички Ваши Общи клиентски сметки и/или (в) прихващаме всяка сума, която е постъпила в кредит на някоя от Общите клиентски сметки, срещу всяко Плащане, Маржин, претенции, разходи, такси, неустойки, разноски или други задължения, които дължите на нас (или на някое от нашите Свързани лица), освен ако не е договорено между нас, че конкретната Обща клиентска сметка или Общи клиентски сметки няма да бъдат предмет на разпоредбите на тази Клауза 8.
- 8.2 По всяко време и периодично можем, без предварително уведомление, да прихващаме всяка сума, дължима от Вас на нас (или на някое от нашите Свързани лица), срещу всяка друга сума, дължима от нас на Вас, включително

суми, прехвърлени ни като Маржин. В случай че някой от Маржините се използва за прихващане на дължими от Вас суми, Вие незабавно възстановявате този Маржин, според поисканото от нас; в противен случай ние можем да прекратим всички неизпълнени Поръчки или да закрием всяка Търговска сделка или висяща Търговска сделка, като Вие носите отговорност за всички загуби, понесени от нас в резултат на това прекратяване. Вие потвърждавате, че сте запознати, и приемате да нетираме Поръчките с цел удовлетворяване на всяко изискване за Маржин кол и/или удовлетворяване на всеки недостиг, възникнал за нас при (i) ликвидиране, прекратяване или анулиране на някоя или всички Поръчки и/или (ii) Закриване на някоя Търговска сделка или висяща Търговска сделка. Вие потвърждавате, че сте запознати, че не сме задължени да изпълняваме Поръчки, но можем да го направим по наша преценка.

- 8.3 Всички суми, дължими ни от Вас по настоящото Споразумение, се изплащат от Вас на нас в пълен размер без прихващане, насрещна претенция, приспадане или удържане (с изключение на приспадане или удържане на данък, както се изисква от Приложимите закони).
- 8.4 Всяко упражняване от наша страна на правата ни по тази Клауза 8 не засяга, не ограничава и не оказва влияние върху други права или средства за правна защита, с които разполагаме по силата на настоящото Споразумение или по друг начин.
- 8.5 Без да се засягат другите права и средства за защита, с които разполагаме съгласно Приложимите закони, можем да начислим лихва върху всяка просрочена сума, дължима ни по настоящото Споразумение, за периода от (включително) първоначалната дата на падежа до (но без) действителната дата на плащане, по Лихвения процент.
- 8.6 Вие разбирате и приемате, че ние можем периодично да Ви възпрепятстваме да изтеглите финансови средства от която и да било Обща клиентска сметка, по която са дължими, но неплатени от Вас суми (включително плащания и/или маржин) съгласно условията на настоящото Споразумение.

## 9 Промени в това Споразумение

- 9.1 Настоящото Споразумение и документите, посочени в него, могат да бъдат актуализирани и/или изменени от нас по всяко време и периодично по каквато и да е причина, включително, но не само:
- (a) за да се отрази промяна в Приложимите закони или пазарната практика;
  - (b) ако преценим по наше усмотрение, че промяната е в полза на клиентите;
  - (c) за да се отрази промяна в нашите разходи за управление на Вашата Обща клиентска сметка или в нашите разходи за предоставяне на Услуги;
  - (d) когато Ви предоставяме нови Услуги;
  - (e) за да се отрази промяна в начина на таксуване на Услугите;
  - (f) развитие на технологиите (или очаквано развитие) (включително системите, използвани за управление на бизнеса) или в отговор на възможни рискове за сигурността на Вашата Обща клиентска сметка (включително, но не само, промяна или усъвършенстване на стъпките за сигурност, които трябва да следват, за да получите достъп до Вашата Обща клиентска сметка или да подадете Поръчка или Платежно нареждане); или
  - (g) за да реагираме на всякаква друга промяна, която ни засяга.
- 9.2 Всички актуализации и/или изменения, които правим в настоящото Споразумение и документите, посочени в него, ще Ви бъдат съобщени в писмен вид (чрез препратка към нашия уеб сайт ([www.ebury.bg](http://www.ebury.bg)), чрез Приложението, чрез пуш нотификация и/или имейл), най-малко две (2) седмици преди тези актуализации и/или изменения да влязат в сила; освен ако такива актуализации и/или изменения не са по наша разумна преценка:
- (a) съгласно изискванията на Приложимите закони;
  - (b) във Ваша полза; или
  - (c) представлява промяна на външен референтен обменен курс, с който е свързан Вашият обменен курс,

и при такива обстоятелства можем да направим необходимите актуализации и/или изменения незабавно и да Ви информираме за тях след влизането им в сила. Всяко съобщение, направено съгласно настоящата Клауза 9.2, потвърждава момента, в който актуализациите и/или измененията трябва да влязат в сила, заедно с копие от предложените нови условия (чрез връзка, прикачен файл или друга подобна четлива форма).

- 9.3 Ако не сте съгласни с актуализациите и/или измененията, имате правото да прекратите настоящото Споразумение, като ни уведомите за това преди актуализациите и/или измененията да влязат в сила, без да се дължат допълнителни разходи или такси. Прилагат се последиците от прекратяването, изложени в Клауза 11. Ако не ни уведомите за прекратяването от Ваша страна преди настъпването на този срок, ще се счита, че сте приели актуализациите и/или измененията.

## 10 Прекратяване

- 10.1 При спазване на Клауза 10.2 всяка от страните може да прекрати настоящото Споразумение по всяко едно време без причина, като изпрати писмено предизвестие до другата страна най-малко пет (5) Работни дни предварително.

- 10.2 Можем да прекратим настоящото Споразумение по всяко едно време с незабавно действие, без да Ви уведомяваме, ако преценим (по свое усмотрение):

- (a) че сте станали Ограничена страна;
- (b) че използвате нашите Услуги с измамна цел, по неподходящ начин или за незаконни цели;
- (c) че трябва да го направим, за да изпълним задълженията си съгласно Приложимите закони или за да избегнем действия по принудително изпълнение или други неблагоприятни мерки съгласно тях;
- (d) че сте нарушили Приложимите закони или сте причинили на дружеството Ebury или на неговите Свързани лица или на нашите агенти или доставчици на услуги (включително кореспондентски банки) да нарушат Приложимите закони (включително, но не само, Приложимите закони, свързани с измама, борба с изпирането на пари, Санкции или финансиране на тероризма) или сте изложили нас или нашите агенти или доставчици на услуги (включително банки-кореспонденти банки) на принудителни действия или други неблагоприятни мерки по тях, или че продължавайки да Ви предоставяме Услуги, Вие или ние вероятно ще нарушим или ще накараме дружеството Ebury или неговите Свързани лица или нашите агенти или доставчици на услуги (включително банки-кореспонденти) да нарушат Приложимите закони или ще изложим нас или тях на принудителни действия или други неблагоприятни мерки по тях;
- (e) че сте нарушили условията на настоящото Споразумение (включително, но не само, всяка (i) декларация, гаранция или ангажимент или (ii) задължение) или всяко друго споразумение с нас или нашите Свързани лица, включително всяко писмо за ангажимент за спазване на Санкциите, сключено между Вас и нас по отношение на настоящото Споразумение;
- (f) че не сте извършили Плащане в срок;
- (g) имаме някакви съществени опасения относно адекватността на информацията, която сте ни предоставили;
- (h) че сте обект на Акт за несъстоятелност;
- (i) че приложим регулаторен или правоприлагащ орган е започнал или е обявил, че ще започне регулаторно или правоприлагащо действие или разследване срещу Вас;
- (j) че поведението Ви е недобросъвестно или може да навреди на нашата репутация (или на репутацията на нашите Свързани лица) по асоциация;
- (k) че е налице промяна в обстоятелствата (включително, но не само, влошаване или промяна на Финансовото Ви състояние) или в естеството на Вашия бизнес, която считаме за съществено неблагоприятна за възможността ни да продължим да Ви предоставяме Услугите по настоящия документ;
- (l) че е настъпило Форсмажорно събитие и в резултат на него не можем да предоставим Услугите си на Вас или това става невъзможно или неприложимо за нас;
- (m) че вече не сте подходящи за получаване на Услугите;

(n) че е настъпил дефолт, случай на дефолт, прекратяване или друго подобно условие или събитие по отношение на Вас или на някое от Вашите Свързани лица по едно или повече споразумения с нас или с някое от нашите Свързани лица („Кръстосан дефолт“); или

(o) че отношенията ни с Вас представляват бизнес риск за нас или за някое от нашите Свързани лица.

10.3 Вие ще ни уведомите незабавно, когато разберете за настъпването на някое от събитията, посочени в Клауза 10.2 по-горе.

## 11 Последници от прекратяването

11.1 На Датата на прекратяване или във възможно най-кратък срок след нея всички Търговски сделки се Затварят, висящите Поръчки се анулират и ние определяме (по своя преценка):

(a) сумата, която е записана като налична във Вашите Общи клиентски сметки към Датата на прекратяване;

(b) общите Загуби, понесени от нас във връзка със и след Затварянето;

(c) пазарната стойност на всички Маржини, държани от нас към Датата на прекратяване; и

(d) общия баланс на всички суми, други Загуби, Плащания, такси и/или комисиони, дължими от Вас в резултат на предоставянето на Услуги от нас съгласно настоящото Споразумение или по друг начин, които остават неплатени.

11.2 На база на така установените суми съгласно Клауза 11.1 ще определим дължимия баланс от всяка от страните към другата („Дължим баланс“). След такова определяне и при спазване на Приложимите закони Дължимият баланс на дадена страна се прихваща от Дължимия баланс на другата страна и се изчислява нетният баланс от това прихващане, като полученият баланс е „Сумата за прекратяване“. При спазване на Приложимите закони, ако Дължимият баланс, дължим от Вас към нас, е по-голям от Дължимия баланс, дължим към Вас, то Сумата за прекратяване се изплаща от Вас към нас; и ако Дължимият баланс, дължим от нас към Вас, е по-голям от Дължимия баланс, дължим към нас, то Сумата за прекратяване се изплаща от нас към Вас. За целите на това изчисление всички суми, които не са деноминирани в EUR, се преобразуват в EUR по спот курса, преобладаващ на датите и в часовете, определени от нас по разумен начин.

11.3 Страните разбират и приемат, че след Датата на прекратяване:

(a) няма да бъдем задължени да приемаме допълнителни инструкции или Поръчки от Вас;

(b) от нас няма да се изисква:

(i) да вземаме предвид за целите на определянето на Сумата за прекратяване; или

(ii) да Ви плащаме или да Ви отчитаме по друг начин,

каквато и да било печалба, реализирана от нас във връзка със и след Затваряне; и

(c) в случай че цялата или част от дължимата от Вас Сума за прекратяване не бъде платена в срок, върху тази неплатена сума ще бъде начислена лихва за периода от (включително) първоначалната дата на падежа до (но без) действителната дата на плащането при Лихвения процент.

11.4 При спазване на Приложимите закони, ако Сумата за прекратяване е платима от:

(a) Вас към нас, тази сума ще бъде незабавно дължима и платима по нашата Номинирана сметка; или

(b) нас към Вас, тази сума ще бъде незабавно дължима и платима по посочената от Вас банкова сметка (но във всички случаи при спазване на нашите права за прихващане на тази Сума за прекратяване в съответствие с условията на настоящото Споразумение).

11.5 При или след настъпването на Дата на прекратяване и при спазване на Приложимите закони ние имаме право без предизвестие до Вас или до друго лице да:

(a) извършим прихващане на дължимата от нас към Вас Сума за прекратяване срещу всяко задължение, дължимо от Вас (или от някое от Вашите Свързани лица) към нас (или към някое от нашите Свързани

лица), независимо дали произтича от настоящото Споразумение, дали е с настъпил падеж, или условно и независимо от валутата, мястото на плащане, или счетоводната служба на задължението, или

- (b) извършим прихващане на дължимата от Вас към нас Сума за прекратяване срещу всяко задължение, дължимо от нас (или от някое от нашите Свързани лица) към Вас (или към някое от Вашите Свързани лица), независимо дали произтича от настоящото Споразумение, дали е с настъпил падеж, или условно и независимо от валутата, мястото на плащане, или счетоводната служба на задължението,

(„Други суми“). В степента, в която всякакви Други суми са прихванати по този начин, тези Други суми ще бъдат погасени незабавно и във всяко отношение. За целите на кръстосаното валутно прихващане можем да преобразуваме всяко от задълженията по приложимия пазарен обменен курс, избран от нас на съответната дата. Ако сумата на дадено задължение не е установена точно, ние можем да направим приблизителна оценка на тази сума и да направим прихващане по отношение на приблизителната оценка, при условие че съответната страна се отчете пред другата, когато сумата на задължението бъде установена точно. Никоя от разпоредбите на настоящата Клауза 11.5 няма да има за последица създаването на такса или друг вид обезпечение. Настоящата Клауза 11.5 се подчинява на Приложимите закони и не засяга и допълва всяко право на прихващане, компенсация, комбинация от сметки, залог, право на задържане или удържане или подобно право или изисквания, на които дадена страна е предмет или има право по всяко време по друг начин (независимо дали по силата на закон, договор, или по друг начин).

- 11.6 След пълното изплащане на Сумата за прекратяване (и, ако е приложимо, всяко прихващане в съответствие с Клауза 11.5), можем да закрием Вашата Обща клиентска сметка (или Общи клиентски сметки).
- 11.7 Прекратяването на настоящото Споразумение не засяга никакви разпоредби на настоящото Споразумение, които изрично или по подразбиране са предвидени да останат в сила и след прекратяването.
- 11.8 При прекратяване на настоящото Споразумение всички права, предоставени Ви във връзка с Приложението, се прекратяват и Ви трябва веднага да изтриете или премахнете Приложението от своето устройство.

## 12 Връзка с нас/жалби

- 12.1 Ако желаете да се свържете с нас във връзка с Вашата Обща клиентска сметка или с някоя от Услугите, можете да го направите (освен ако не сме посочили друго) чрез Представител на Ebury или по друг начин, като се свържете с [eburybulgaria@ebury.com](mailto:eburybulgaria@ebury.com).

- 12.2 Ако не сте доволни от някоя от нашите Услуги, можете да се свържете с Представител на Ebury, като ни пишете, както е изложено по-долу:

Отдел за Нормативни съответствия  
Ебури Партньърс Белгия АД - клон България КЧТ  
Energy Tower  
Булевард „Черни връх“ 57, етаж 5, София, 1407  
България  
[complaintsbgb@ebury.com](mailto:complaintsbgb@ebury.com)

- 12.3 За допълнителна информация относно нашата политика за жалби и подробности за това как можете да продължите обработката на жалбата си, ако тя остане нерешена в Ebury, вижте съответната политика на <https://www.ebury.bg/pravni-vaprosoi/politika-oplakvane/>.
- 12.4 Нашите услуги не са обхванати от Схемата за гарантиране на депозитите, организирана от белгийската федерална държава, нито от друга национална или чуждестранна гаранционна схема.

## 13 Общата клиентска сметка

- 13.1 Вашата Обща клиентска сметка е платежна сметка, която Ви позволява да изпращате и получавате електронни плащания в съответствие с условията на настоящата Клауза 13.
- 13.2 Вашата Обща клиентска сметка не е лична банкова или депозитна сметка и няма да получавате никаква лихва върху финансовите средства, държани в Общата клиентска сметка.

- 13.3 Като доставчик на Вашата Обща клиентска сметка ние сме оторизирани от НББ като платежна институция, което ни дава позволение да предлагаме платежни сметки и да предоставяме платежни услуги.
- 13.4 Като платежна институция от нас се изисква да гарантираме, че „съответните финансови средства“ са надлежно „защитени“. Това може да се постигне по различни начини. Понастоящем използваме „метода на сегрегацията“, което означава, че съответните финансови средства, получени от нас и съответстващи на плащанията, се държат в една или повече отделени банкови сметки отделно от нашите собствени финансови средства. Ебюгу може също така да избере по всяко време да инвестира съответните финансови средства в сигурни, ликвидни активи и да постави тези активи в отделна сметка при оторизиран попечител. В случай на несъстоятелност при нас тези финансови средства ще сформират пул от активи, който е отделен от масата на несъстоятелността ни, и администраторът ще разполага с правото да Ви възстанови разходите от този пул (като ще имате приоритет по отношение на другите кредитори).
- 13.5 Вашата Обща клиентска сметка или (Общи клиентски сметки) е деноминирана в избрани от Вас валути.
- 13.6 Вие приемате, че освен ако не сте потребител:
- (а) въпреки че можем да го направим, не сме задължени да спазваме изискванията за информация, изложени в чл. 38 до 60 от ДПУ2 и всяко приложимо Местно законодателство в областта на ДПУ2 във връзка с използването на Услугите и Общата клиентска сметка; и
  - (б) Чл. 62, параграф 1, 64, параграф 3 и членове 72, 74, 76, 77, 80 и 89 от ДПУ2 и всяко приложимо Местно законодателство в областта на ДПУ2 не се прилагат за използването на Услугите или Общата клиентска сметка от Ваша страна.
- 14 **Използване на Общата клиентска сметка**
- 14.1 При получаване на финансови средства от Вас или от Ваше име от трети лица, ние ще кредитираме съответната сума по Вашата Обща клиентска сметка.
- 14.2 Вашата Обща клиентска сметка може да се използва за: (а) внасяне на средства в една или повече валути, номинирани от Вас; (б) извършване на Преводи (самостоятелно или в комбинация с Търговска сделка); (в) извършване на плащания във връзка с едно или повече задължения по настоящия документ (включително по отношение на Търговски сделки); и (г) плащане на Маржин.
- 14.3 Няма да Ви позволим да извършвате Преводи или плащания от Вашата Обща клиентска сметка, ако това би довело до отрицателен баланс по Вашата Обща клиентска сметка. Затова трябва да се уверите, че разполагате с достатъчно финансови средства, включително за целите на удовлетворяване на всеки Маржин кол, който може да бъде отправен периодично, по Вашата Обща клиентска сметка, преди да подадете Платежно нареждане или Поръчка.
- 14.4 Вие трябва да заплатите всички приложими такси по отношение на нашите Услуги. Можем да налагаме такси за нашите Услуги, включително такса за използване на Обща клиентска сметка и/или на база единична Търговска сделка, Поръчка или Платежно нареждане, по собствено усмотрение. Информация за структурата на таксите ни е предоставена в приложението за таксите, приложено към настоящото Споразумение, и/или във всяко друго приложение за таксите, прието от Вас като част от Формуляра за кандидатстване или по друг начин („**Приложението за таксите**“, изменяно периодично в съответствие с Клауза 9). Без да се засягат правата Ви по Клауза 9, ако не сте съгласни с промените в Приложението за таксите, можете да прекратите настоящото Споразумение и таксите, изложени в предишното Приложение за таксите, ще се прилагат до Датата на прекратяване. Ще Ви уведомим за размера на таксите, които начисляваме, когато извършвате или обработваме Търговска сделка, Поръчка или Платежно нареждане (според случая). Всички такси, дължими на нас по силата на или във връзка с настоящото Споразумение, са без всякакви данъци (включително приложимия данък върху добавената стойност или друг съответен данък върху продажбите).
- 14.5 Имайте предвид, че за Вас може да се прилагат други разходи, данъци, такси или налози, които не се начисляват от нас и/или няма да бъдат платени чрез нас, освен ако не е договорено друго между нас и Вас в писмена форма. Вие носите отговорност за заплащането на такива разходи, данъци, такси или налози, когато те се прилагат. Ваша отговорност е да определите какви данъци се прилагат към плащанията, които извършвате или получавате, ако има такива, и Ваша отговорност е да събирате, отчетите и превеждате правилния размер на данъка на съответните данъчни органи. Ако сме задължени да удържаме данъци, можем да приспаднем тези данъци от сумите, които иначе Ви дължим, и да ги платим на съответния орган.

- 14.6 Можете да подадете Платежно нареждане и/или Поръчка от Вашата Обща клиентска сметка чрез дигитални средства (доколкото съответната(ите) Услуга(и) е(са) разрешена(и)), по телефон или по имейл:
- (a) Дигитално – трябва да влезете в Онлайн системата или друга дигитална платформа (като използвате паролата си и данните за влизане в системата) и да следвате инструкциите, за да подадете Платежно нареждане и/или Поръчка.
  - (b) Телефон – трябва да се обадите на Представител на Ebury и да посочите Вашето Платежно нареждане и/или Поръчка, заедно с друга информация, която можем да поискаме в разумни граници.
  - (c) Имейл – трябва да ни изпратите имейл и да укажете Вашето Платежно нареждане и/или Поръчка.
- 14.7 При подаване на Платежно нареждане и/или Поръчка ще трябва да ни предоставите необходимите подробни данни (включително уникален идентификатор и друга информация, която можем да поискаме).
- 14.8 Дадено Платежно нареждане и/или Поръчка ще се считат за разрешени от Вас, ако съответното нареждане е дадено (i) в съответствие с настоящото Споразумение (което може да включва всички приложими процедури за сигурност) или (ii) в съответствие с конкретни договорености, договорени с Вас и уредени с отделни правила и условия, или (iii) чрез Доставчик, явяващ се трето лице. Можем да третираме дадено нареждане, генерирано от или дадено чрез използването на Услугите от Ваша страна или дадено чрез Доставчик, явяващ се трето лице, като нареждане, дадено от Вас или от Оторизирана страна съгласно настоящото Споразумение, и съответно като оторизирано Платежно нареждане и/или Поръчка.
- 14.9 Запазваме си правото да спрем използването на всяко средство или метод (включително нашата Онлайн система или Приложението), който Вие или Оторизирана страна използвате, за да ни дадете Платежно нареждане и/или Поръчка („Инструмент за поръчка“), на разумни основания, свързани със сигурността на Инструмента за поръчка или със съмнение за неразрешено или измамно използване на Инструмента за поръчка. Преди да спрем използването на който и да било Инструмент за поръчка, ще Ви информираме, че възнамеряваме да спрем това използване, и ще посочим причините за това, освен ако това не е разумно осъществимо, като в този случай ще Ви информираме незабавно след това. И в двата случая ще Ви информираме по начина, който считаме за най-подходящ при конкретните обстоятелства, и няма да бъдем задължени да Ви информираме, ако това би компрометирало нашите разумни мерки за сигурност или по друг начин би противоречало на Приложимите закони. Можете да поискате използването на Инструмента за поръчки да бъде преустановено, като следвате процедурата за уведомяване, посочена в параграфа по-долу, но ние няма да бъдем задължени да удовлетворим искането Ви, докато не отпаднат причините за преустановяване на използването му.
- 14.10 Запазваме си правото да откажем всяко Платежно нареждане или Поръчка (включително дадени чрез Доставчик, явяващ се трето лице), които не отговарят на всички съответни условия, посочени в настоящото Споразумение, или чието изпълнение би било в противоречие с Приложимите закони; и няма да носим отговорност пред Вас за такъв отказ. Освен ако такова уведомление не противоречи на Приложимите закони, ние ще Ви уведомим по начина, който считаме за най-подходящ с оглед на обстоятелствата, за факта на отказа, (ако е възможно) за причините за отказа и (когато е възможно да се предоставят причини за отказа и тези причини са свързани с фактически въпроси) за процедурата, която можете да използвате, за да поправите всички фактически грешки, довели до отказа.
- 14.11 Вие потвърждавате, че сте запознати, и приемате, че по отношение на трансакциите, които са:
- (a) платежни трансакции в евро в рамките на ЕИП;
  - (b) национални платежни трансакции в различна от евро валута на държава – членка на ЕИП; или
  - (c) платежни трансакции в рамките на ЕИП, включващи превалутиране между евро и различна от евро валута на държава – членка на ЕИП, и когато
    - (i) превалутирането на валута се извършва в държавата членка, която има различна от евро валута; и
    - (ii) в случай на трансгранични платежни трансакции трансграничният превод се извършва в евро,

Сметката на бенефициера се кредитира не по-късно от края на Работния ден, следващ Работния ден, в който сме получили съответното Платежно нареждане или Поръчка. В случай че дадено Платежно нареждане или Поръчка

бъде получена от нас след 16:00 ч. (брюкселско време) в даден Работен ден, тя се счита за получена от нас на следващия Работен ден.

14.12 По отношение на платежни трансакции в рамките на ЕИП, включващи валутата на държава членка, която не е обхваната от Клауза 14.11 по-горе, Вие се съгласявате Сметката на бенефициера да бъде кредитирана не по-късно от края на четвъртия (4ия) Работен ден след Работния ден, в който съответното Платежно нареждане или Поръчка са получени от нас. В случай че дадено Платежно нареждане бъде получено от нас след 16:00 ч. (брюкселско време) в даден Работен ден, тя се счита за получена от нас на следващия Работен ден.

14.13 Ако изпращате пари по Сметка на бенефициера, която се намира в ЕИП, единствената разрешена опция за таксуване за това плащане е Споделеното таксуване (наричано още „SHA“). За тези цели „Споделено таксуване“ означава, че Вие ще платите нашите такси за платежната трансакция, а бенефициерът ще плати всички такси, наложени от доставчика на платежни услуги на бенефициера за получаване на финансовите средства. Ако изпращате пари на бенефициер, чийто доставчик на платежни услуги се намира извън ЕИП, вероятно ще се прилага Споделено таксуване, освен ако не ни уведомите, че сте избрали:

(a) да приложите опцията за таксуване „OUR“, при която плащате както нашите такси, така и таксите, наложени от доставчика на платежни услуги на бенефициера (което може да доведе до увеличаване на таксите за Вас за всяка трансакция); или

(b) да приложите опцията за таксуване „BEN“, при която бенефициерът на плащането ще заплати както нашите такси, така и таксите, наложени от доставчика на платежни услуги на бенефициера.

Вие разбирате и приемате, че в случай че ни уведомите, че трябва да се прилага опцията за таксуване OUR или BEN, ние ще положим разумни усилия да изпълним Вашите нареждания, при условие че можем по наша преценка да продължим да прилагаме Споделено таксуване.

14.14 Когато извършвате плащане, използвайки Вашата Обща клиентска сметка, сумата на плащането ще бъде приспадната от баланса на Вашата Обща клиентска сметка. Трябва да се уверите, че разполагате с достатъчно средства във Вашата Обща клиентска сметка, за да покриете сумата на Платежното нареждане или Поръчката, които искате да направите, използвайки Вашата Обща клиентска сметка. Ако не разполагате с достатъчно средства във Вашата Обща клиентска сметка, си запазваме правото да отложим изпълнението на такова Платежно нареждане или Поръчка и можем да наложим такса за покриване на разходите за това.

14.15 Можете да проверявате баланса по Вашата Обща клиентска сметка дигитално, включително като влезете в Онлайн системата. Ключовата информация, свързана с плащанията, извършени чрез Общата клиентска сметка, включително всички такси и всякакви други разходи, прилагани към Вашата Обща клиентска сметка, и историята на трансакциите, ще бъде достъпна (в съответствие с Приложимите закони) в дигитален вид, включително чрез влизане в Онлайн системата.

14.16 Всяка трансакция, извършена чрез Общата клиентска сметка, получава уникално ID на трансакцията, който ще бъде посочен в историята на трансакциите. Трябва да посочите това ID на трансакцията, когато комуникирате с Представител на Ebury относно конкретна трансакция.

14.17 Освен ако не се договорим за друго, всяко погасяване от Вашата Обща клиентска сметка ще бъде извършено по банковата сметка, за която сте ни уведомили при първата си регистрация за ползване на нашите Услуги. Можете да поискате погасяване чрез Онлайн системата, освен ако не се договорим за друго.

14.18 Вие разбирате и приемате, че независимо от условията на тази Клауза 14, ние можем по всяко време и периодично да забавяме плащане към или от вашата Обща клиентска сметка, докато разследваме и извършваме други разумни проверки и запитвания с цел да гарантираме, че това плащане няма да противоречи на Приложимите закони. Можем да спрем, прекратим или анулираме всякакви такива плащания, които според нас (по наша преценка) противоречат на Приложимите закони.

14.19 Във връзка с Наредба 27 на БНБ сте длъжни да уведомите БНБ за всички Общи клиентски сметки, които имате при нас във валута, деноминирана в BGN. Това уведомление трябва да се направи в рамките на 15 работни дни от датата на откриване на такава. Освен това трябва да уведомявате БНБ за балансите по тези сметки всяко едно календарно тримесечие. Ние не можем да правим тези уведомления от Ваше име и Вие сте отговорни за спазването на това задължение.

14.20 Във връзка с Наредба 28 на БНБ, когато нареждате трансгранично плащане в размер на 30 000 BGN или повече (или тяхната равностойност в друга валута) на приемащ доставчик на платежни услуги, извършващ дейност

в държава, която не е член на Европейския съюз или на ЕИП („Плащане в обхвата“), Вие сте длъжни да ни предоставите на нас, изпращащия доставчик на платежни услуги, информация и документи, удостоверяващи основанието и размера на Плащането в обхвата, както и декларация по чл. 2 от глава 2 на Наредба 28 на БНБ. Съгласно чл. 2 от глава 2 на Наредба 28 на БНБ, Вие сте длъжни да представите доказателства, като например фактура или договорно споразумение, за да обосновате основанието за Плащане в обхвата. Трябва да ни уведомите веднага след подаване на Платежното нареждане по отношение на Плащането в обхвата, като изпратите съответната информация и доказателствени документи по имейл до [documentsbg@ebury.com](mailto:documentsbg@ebury.com).

**15 Отговорност за неправилно изпълнение и неоторизирани плащания**

15.1 В случай на Платежно нареждане, за което сме съгласни, че е било неправилно изпълнено поради наша грешка, ние веднага възстановяваме сумата по Вашата Обща клиентска сметка. В случай че установите грешка в дадено Платежно нареждане, разполагате с не повече от пет (5) Работни дни от датата, на която сте разбрали за грешката, за да ни уведомите за нея; след този срок няма да имаме задължение да разследваме или да предприемем действия по Вашето уведомление, нито да предоставим възстановяване на сумата.

15.2 В случай на неоторизирано плащане от Вашата Обща клиентска сметка, по Ваше писмено искане ще възстановим сумата на неоторизираното плащане по Вашата Обща клиентска сметка. Въпреки това от нас няма да се изисква да възстановим сумата по такова плащане:

- (a) когато Вашите действия (или бездействия) са причинили или допринесли за извършването на неоторизираното плащане от Вашата Обща клиентска сметка;
- (b) когато неоторизираното плащане е резултат от това, че не сте съхранили на сигурно място данните си за вход в Общата клиентска сметка, паролата или други данни за сигурност;
- (c) ако не ни уведомите без неоправдано забавяне за Загуба или злоупотреба с данните за вход или паролата, или друго събитие, за което може разумно да се очаква, че е компрометирало сигурността на Вашата Обща клиентска сметка, след като сте узнали за такова събитие, като в този случай ще останете отговорни за всички Загуби, възникнали след узнаването; или
- (d) ако не успеете да оспорите неоторизираното плащане и да ни уведомите за него в рамките на пет (5) Работни дни от датата на съответното плащане.

**16 Ограничаване на използването на Вашата Обща клиентска сметка**

16.1 Можем да спрем или да ограничим по друг начин функционалността на Вашата Обща клиентска сметка на разумни основания, свързани със сигурността на Общата клиентска сметка или на някоя от нейните функции за сигурност, или ако имаме основателни подозрения, че е извършено неоторизирано или измамно използване на Вашата Обща клиентска сметка или че някоя от нейните функции за сигурност е била компрометирана, или ако е настъпило и продължава да съществува Форсмажорно събитие. По всяко време и периодично (по наша изключителна и абсолютна преценка) можем да увеличим или по друг начин да подобрим проверките за сигурност във връзка с Вашата Обща клиентска сметка, всяко Платежно нареждане и/или всяка Поръчка, направена от вас.

16.2 Можем също така да спрем Вашата Обща клиентска сметка, да ограничим нейните функции и/или да намалим Вашия лимит за търговия до нула, ако има висящи Плащания.

16.3 Ще Ви уведомим предварително за всяко спиране или ограничаване и за причините за това спиране или ограничаване или, когато това е невъзможно, веднага след налагането на спирането или ограничаването, освен ако това не е незаконно или не застрашава нашите разумни интереси за сигурност.

16.4 Ще отменим спирането и/или ограничаването възможно най-скоро, след като причините за спирането и/или ограничаването вече са отпаднали.

**17 Използването от Ваша страна на Доставчик, явяващ се трето лице**

17.1 Имате право, доколкото това е разрешено от Приложимите закони, по отношение на Вашата Обща клиентска сметка да използвате Доставчик, явяващ се трето лице.

17.2 Вие потвърждавате и се съгласявате, че ако използвате Доставчик, явяващ се трето лице, този Доставчик, явяващ се трето лице:

- (a) в случай на AISP, има достъп до Вашата Обща клиентска сметка и всички трансакции, данни и друга информация, съдържаща се в нея (която може да включва чувствителна лична информация);
- (b) в случай на PISP, може да дава Платежни нареждания, сякаш е Вас или Оторизирана страна, действаща от Ваше име;
- (c) в случай на CBPII, може да поиска потвърждение за наличността на финансови средства във Вашата Обща клиентска сметка; и
- (d) във всички останали случаи може да подава Платежни нареждания и/или Поръчки, сякаш е Вас или Оторизирана страна, действаща от Ваше име, и/или да иска потвърждение за наличност на финансови средства във Вашата Обща клиентска сметка; и/или да има достъп до Вашата Обща клиентска сметка и всички трансакции, данни и друга информация, съдържащи се в нея (които могат да включват чувствителна лична информация), до съответната Услуга(и), която(ито) е(са) активирана(и) на съответната Платформа,

и Вие приемате, че ще действате по такъв достъп, нареждания и искания, сякаш са предоставени или дадени от Вас, и ще бъдат в сила, сякаш са Ваши, независимо дали са оторизирани, или не. Вие изрично се отказвате от всякакви възможни задължения по отношение на поверителността, защитата на данните, банковата или професионалната тайна по отношение на такъв достъп.

17.3 Можем да откажем достъп на Доставчик, явяващ се трето лице, до Вашата Обща клиентска сметка по причини, свързани с неоторизиран или измамен достъп на този Доставчик, явяващ се трето лице, до Вашата Обща клиентска сметка, включително неоторизирано или измамно инициране на Платежно нареждане. Освен ако не сме освободени от задължението да предоставим такова уведомление по силата на Приложимите закони, ще Ви уведомим по начина, който считаме за най-подходящ при съответните обстоятелства, за отказания достъп и, освен ако не сме освободени от задължението да предоставим такива мотиви по силата на Приложимите закони, за причините за отказа преди отказания достъп, освен ако това не е разумно осъществимо, като в този случай ще Ви уведомим веднага след това. Приемате, че от нас може да се изиска да докладваме за инцидента на съответния компетентен орган с подробности за случая и причините за предприемане на действия.

17.4 Вие потвърждавате, че сте запознати, и приемате, че Ваша отговорност, а не на съответния Доставчик, явяващ се трето лице, е да ни уведомите за всяко неоторизирано или неправилно изпълнено Платежно нареждане и/или Поръчка или за всеки неизпълнен или дефектен превод на финансови средства в съответствие с настоящото Споразумение, независимо че Платежното нареждане и/или Поръчката и/или съответният превод на финансови средства са инициирани чрез Доставчик, явяващ се трето лице, и освен това, че ние можем да не вземем предвид такова уведомление, получено от Доставчик, явяващ се трето лице.

#### 18 **Получаване на плащания и използване на данни за сметката на Ваше име**

18.1 При спазване на настоящата Клауза 18 и всички ограничения, които са посочени в настоящото Споразумение, можете да поискате от нас подробни данни за Обща клиентска сметка, които след това да предоставите на трети лица, за да могат те да изпращат финансови средства по Вашата Обща клиентска сметка в дадена валута. Възможно е да начисляваме такса за тази услуга, като предоставянето на такава услуга зависи от нашата преценка и от Приложимите закони. Важно е Вие или третото лице (според случая) да въведете правилните данни за сметката при извършване на плащането за входящия превод. Данните за Общата клиентска сметка, които Ви предоставяме, ще бъдат данни за сметка, която е наша собственост, и финансовите средства, които са кредитирани по Общата клиентска сметка, ще бъдат прехвърлени на нас като получател. След като получим финансовите средства, ние ще издадем съответната стойност на плащането, за да кредитираме Вашата Обща клиентска сметка. За някои входящи плащания може да поискаме от Вас да предоставите допълнителна информация (в съответствие с нашите задължения съгласно Приложимите закони): например може да поискаме от Вас копия на фактури за едно или повече входящи плащания. Ако Вие или третото лице въведете неверни данни за сметката във връзка с плащането и в резултат на това не получим финансовите средства, не носим отговорност за Загуби, които Вие или третото лице ще претърпите.

18.2 При спазване на условията на Клауза 18.1 и нашето съгласие (в писмена форма) можете да получавате плащания от следните трети лица:

- (a) Вашите клиенти;
- (b) продавачи или други търговски партньори;

- (c) Вашите дъщерни дружества или други юридически лица в рамките на Вашата корпоративна група; и/или
- (d) ако продавате стоки онлайн, определени одобрени от Ebury онлайн пазари или портали за плащане.
- 18.3 Не можете да използвате данните на Вашата Обща клиентска сметка за създаване на директни дебити или получаване на плащания от краткосрочни кредитори, освен ако не е договорено друго с нас в писмена форма.
- 18.4 Имайте предвид, че поддържаните валути могат да бъдат променяни и да подлежат на допълнителни ограничения. Трябва да се консултирате с Представител на Ebury, за да потвърдите дали валутата, която очаквате да получите, се поддържа. Посетете нашия уебсайт, за да получите допълнителна информация за Вашата Обща клиентска сметка. Ако получавате финансови средства във валута, различна от тази на Вашата Обща клиентска сметка, тези финансови средства ще бъдат конвертирани в съответната валута по съответния ни курс за конвертиране на валута. Дружеството Ebury и неговите Свързани лица не носят отговорност за загуби, които може да претърпите в резултат на този обмен. Ако получите финансови средства в неподдържана валута, плащането може да бъде отказано и дружеството Ebury и неговите Свързани лица няма да носят отговорност за Загуби, които може да претърпите.
- 18.5 Вие сте отговорни за плащането на всички данъци и свързани такси, които може да се наложи да платите (в която и да е юрисдикция) в резултат на получаването на финансови средства чрез Вашата Обща клиентска сметка. Ако не сте наясно със задълженията си, трябва да потърсите независим съвет от данъчен консултант.
- 18.6 Плащанията, извършени по Вашата Обща клиентска сметка, могат да бъдат отменени (например, ако някой от Вашите клиенти упражни правото си на отказ). Ако получим такова искане, можем да удържим съответната сума от Вашата Обща клиентска сметка и да я изплатим обратно на платеца или на доставчика на платежни услуги на платеца. Дружеството Ebury и неговите Свързани лица не носят отговорност за загуби, които може да претърпите в резултат на това.
- 18.7 Няма да предоставяме данни за Общата клиентска сметка на фирми или да предоставяме каквито и да било Услуги за поддържане на трансакции, които включват пряко или непряко или са свързани с онлайн хазарт, порнография, огнестрелни оръжия, незаконни наркотици и принадлежности, лекарства по лекарско предписание от нелицензирани или онлайн аптеки, фалшиви документи, продукти, нарушаващи авторските права, или фалшиви стоки, бързи Заеми и Заеми от заложни къщи, криптовалути или всяка дейност, която Ebury счита за незаконна или противоречаща на Приложимите закони („Исключена дейност“).
- 18.8 По свое усмотрение можем да Ви предоставим единична част от или повече данни за сметка на Ваше име, които се състоят от номер на сметка и друга необходима информация, за да приемате или извършвате плащания в дадена валута. Тези данни за сметката са адрес за маршрутизиране на Вашата Обща клиентска сметка. Това означава, че плащанията, изпратени с помощта на такива данни за сметка, ще бъдат съгласувани с баланса по Вашата Обща клиентска сметка. Получените от нас финансови средства, които се позовават на данни за сметка на Ваше име, ще бъдат третираны по същия начин, както всички други финансови средства, които държите при нас (вижте Клауза 13).
- 18.9 Правомощието за използване на данните за сметката на Ваше име може да се промени и зависи от определени ограничения в дадена държава и Приложимите закони. Запазваме си правото да откажем да предоставим данни за сметка на Ваше име. Преди да Ви предоставим данни за сметка на Ваше име, може да поискаме допълнителна информация или документация, за да изпълним задълженията си към нашите регулаторни органи или по друг начин съгласно Приложимите закони. Трябва да ни предоставите тази изисквана информация в разумен срок.
- 19 **Извършване и потвърждаване на Търговска сделка**
- 19.1 Услугите, свързани със Спот договори и Форуюърдни договори („FX услуги“), описани в следващите Клаузи 19 – 24, не представляват предоставяне на платежна сметка, нито дейност по предоставяне на платежни услуги, не са регулирани дейности и следователно не подлежат на регулиране от страна на БНБ съгласно приложимото Местно законодателство по ДПУ2. Съответно регулаторната защита, предоставяна на потребителите на такива услуги, не се прилага за използването на FX услугите от Ваша страна.
- 19.2 Можете да подадете Поръчка чрез дигитални средства (доколкото съответната(ите) Услуга(и) е(са) разрешена(и)), по телефон или по имейл, както е описано допълнително в Клауза 14.6. Вие разбирате и приемате, че решението за това дали ще сключим Търговска сделка с Вас след получаването на Поръчката Ви, зависи изцяло от нашата преценка.

- 19.2.1. След като получим Вашата Поръчка, ще потвърдим:
- (a) сумата на Валутата на продажбата и/или Валутата на покупката;
  - (b) валутния курс и/или спред, който възнамеряваме да прилагаме;
  - (c) всяко Плащане, което трябва да бъде извършено по отношение на такава Поръчка;
  - (d) всеки Маржин, платим от Вас в резултат на такава Поръчка (който можем да поискаме по-късно по свое усмотрение); и
  - (e) всички допълнителни условия, които възнамеряваме да приложим към съответната Търговска сделка.
- 19.3 При получаване на Поръчка ние ще Ви предоставим Разписка за трансакция и Потвърждение на платежно нареждане, които можем да предоставим в едно съобщение.
- 19.4 Трябва внимателно да прегледате Разписката за трансакция и Потвърждението на платежно нареждане и да ни уведомите (i) преди Плащането и (ii) в рамките на един (1) час от получаването на Разписката за трансакция и/или Потвърждението на платежно нареждане, ако сме допуснали грешки в тази Разписка за трансакция и/или Потвърждение на платежно нареждане. Ще Ви предоставим коригирана Разписка за трансакция и/или Потвърждение на платежно нареждане във възможно най-кратък срок. Ако не се свържем с Вас в горепосочения срок или ако извършите съответното плащане, Вие разбирате и приемате, че се счита, че сте се съгласили с Разписката за трансакция и/или Платежното нареждане.
- 19.5 Ако потвърдите своята Поръчка (и извършите Плащане в съответствие с Клауза 21) в ден, който не е Работен ден, (или след нашия краен час (подробна информация за който може да Ви бъде предоставена при поискване от Ваша страна от Представител на Ebury)), ние ще обработим Поръчката Ви на следващия Работен ден.
- 20 **Спиране, изменение или отмяна на Търговски сделки**
- 20.1 Нямате право да анулирате Търговска сделка, която сте направили при нас. Ако обаче все още не сме обработили Търговската сделка:
- (a) можете да коригирате всички некоректни данни за Сметката на бенефициера (въпреки че може да начислим такса за това); или
  - (b) можем по свое усмотрение да Ви позволим да отмените Търговската сделка.
- 20.2 Можем да отхвърлим, да спрем, да забавим, да променим, да откажем, да не вземем под внимание или да анулираме Поръчка и/или Търговска сделка, или да откажем да издадем Разписка за трансакция по своя преценка (включително ако това се изисква от Приложимите закони). Когато можем да отхвърлим, спрем, забавим, променим, откажем, не вземем под внимание или отменим дадена Поръчка и/или Търговска сделка, ние ще Ви уведомим за това възможно най-скоро и, доколкото е позволено от Приложимите закони, ще положим всички разумни усилия, за да Ви уведомим за причините за този отказ.
- 20.3 Можем да променим дадена Търговска сделка при настъпване на Форсмажорно събитие, когато по наша преценка са необходими разумни мерки, за да се избегнат загуби. Такова изменение не променя правата и задълженията на страните по настоящото Споразумение.
- 20.4 Трябва да се уверите, че разполагате с достатъчно средства във Вашата Обща клиентска сметка, за да покриете сумата на която и да било Търговска сделка, която искате да направите, използвайки Вашата Обща клиентска сметка. Ако не разполагате с достатъчно средства в във Вашата Обща клиентска сметка, можем да отложим датата на изпълнение на Търговската сделка и да наложим такса за покриване на разходите за това.
- 20.5 Вие разбирате и приемате, че в случай на отмяна на дадена Търговска сделка:
- (a) ако вече сме получили Сумата за плащане, ще върнем и кредитираме тази сума по сметката, по която е извършено плащането, в случай че установим (по наше усмотрение), че валутният курс и/или спредът към момента на връщането е различен от този, който е бил приложим към момента на съответната Поръчка или както е изложено в Разписката за трансакция, върнатата сума ще бъде подчинена на действащия към момента валутен курс и/или спред (което може да доведе до това, че върнатата сума ще бъде по-голяма или по-малка от първоначалната Сума за плащане);

- (b) няма да възстановим никакви такси, които сте ни платили по отношение на такава Търговска сделка / Поръчка; и
- (c) можем да изискаме от Вас да заплатите допълнителна такса (договорена с Вас в този момент) за целите на извършване на съответното анулиране.

## 21 Плащане

21.1 Трябва да ни платите пълната Сума за плащане (от Вашата Обща клиентска сметка или по друг начин) на или преди Датата на доставка. Ако не сме получили Сумата за плащане до Датата на доставка (или до всяка договорена промяна на Датата на доставка, договорена съгласно Клауза 22.7), ние можем:

- (a) да откажем да изпълним Търговската сделка; и/или
- (b) да Затворим Търговската сделка.

21.2 Неизвършването на Плащане в съответствие с настоящата Клауза 21 ще бъде съществено нарушение на настоящото Споразумение и Вие ще носите пълна отговорност за всички Загуби, които ние или нашите Свързани лица претърпим в резултат на такова нарушение (включително, но не само, всички загуби, които ние или нашите Свързани лица претърпим в резултат на Затваряне).

21.3 Без да се засягат други права и средства за защита, с които разполагаме съгласно Приложимите закони или съгласно настоящото Споразумение, можем да начислим лихва (доколкото това е позволено от Приложимите закони) върху всяка неплатена сума, дължима ни съгласно настоящото Споразумение, по Лихвения процент. Тази лихва се начислява ежедневно от (включително) първоначалната дата на падежа на плащането до (но без да се включва) действителната дата на плащането с изчислени финансови средства.

## 22 Форуърдни договори

22.1 Периодично можем да се съгласим да сключим с Вас Форуърден договор. Вие разбирате и приемате, че:

- (a) ние купуваме и продаваме валута само за неспекулативни цели и няма да търгуваме с Вас, ако искате да сключите Форуърден(и) договор(и) като инвестиция или да спечелите чрез чиста спекулация с движението на валутните курсове;
- (b) ще сключим Форуърден договор с Вас само ако сме убедени, че сключвате такава Търговска сделка (i) по неспекулативни причини и (ii) за да улесните плащането от Ваша страна на стоки, услуги и/или преки инвестиции; и
- (c) ще ни уведомите незабавно, ако целта на Вашия Форуърден договор (i) е престанала да бъде такава за улесняване на плащането на идентифицируеми стоки, услуги и/или преки инвестиции или (ii) може да се счита, че е със спекулативна цел.

22.2 По всяко време и периодично можем, по наше усмотрение, да Ви уведомим за Маржин кол. Вие разбирате и приемате, че в случай че считаме (по наше усмотрение), че сумата на Маржина, която сте ни превели по настоящото Споразумение, е недостатъчна за обезпечаване от всякакъв вид на Вашите задължения и отговорности към нас, ние можем да Ви отправим допълнителни Маржин колове.

22.3 В случай на Маржин кол трябва да преведете съответната сума на Маржина (или допълнителна сума на Маржин, според случая) по нашата Номинирана сметка до по-късната от следните дати: (i) двадесет и четири (24) часа след като сме Ви уведомили за Маржин кола или (ii) датата на падежа, посочена в Разписката за маржин кол (ако е приложимо).

22.4 Предоставяйки ни Маржин, Вие се съгласявате, че тези парични средства (i) ще станат наша абсолютна собственост, свободна от всякакъв Ваш капитал, право, собственост или лихва; (ii) могат да бъдат използвани от нас в хода на обичайната ни дейност, включително, но не само, за покриване на всяка експозиция, която може да имаме към доставчик на ликвидност, явяващ се трето лице, с когото сме сключили сделки за хеджиране на нашата експозиция; (iii) няма да бъдат поддържани от нас в отделна сметка; (iv) няма да бъдат обект на тръст, предполагаем или друго, във Ваша полза и (v) представляват необезпечено вземане срещу нас за сума, равна на тази сума, и не представляват вземане, по силата на тръст или друго, към Маржин или каквито и да било активи на или под контрола на Ebury.

- 22.5 Ако по всяко време и периодически установим, че прехвърленият от Вас към нас Маржин надвишава сумата, която изискваме за целите на всякакъв вид обезпечаване на Вашите задължения и отговорности към нас по настоящия документ, ще Ви уведомим за наличието на такъв излишък по Маржина. По всяко време след такова уведомление от наша страна към Вас:
- (a) можете да поискате връщане на всички излишъци по Маржина; и
  - (b) при условие че установим, че продължава да има излишък по Маржина в деня, в който подадете такова искане, ще Ви върнем съответния излишък (ако има такъв) в най-краткия възможен срок.
- 22.6 Нямате право да получавате лихви по предоставените ни Маржове.
- 22.7 Можете да поискате от нас да преместим напред (предварително) Датата на доставка или да удължим (отнесем към последващ период) Датата на доставка по отношение на целия или само на част от Вашия Форуърден договор. Ако по наше усмотрение се съгласим да направим това, Вие приемате, че можем да коригираме Сумата за плащане, за да отразим новата Дата на доставка.
- 22.8 Ако поискате и ние се съгласим да Затворим даден Форуърден договор преди първоначалната му дата на падеж или прекратяване, може да има забавяне при връщането на Маржина (при спазване на всички удръжки, които можем да направим от този марж съгласно условията на настоящото споразумение), докато затворим или прекратим по друг начин всяка една трансакция(и), която(ито) сме сключили с нашите доставчици на ликвидност, и тези доставчици на ликвидност ни върнат Маржина, свързан с тази(тези) трансакция(и).
- 22.9 Можем да изискаме от Вас да сключите анекс за кредит и маржин за определени Форуърдни договори. Доколкото сте сключили такъв анекс за кредит и маржин, от Вас ще се изисква да спазвате всички условия, съдържащи се в него.
- 22.10 Доколкото сте сключили динамичен форуърден договор с нас, можете да откриете допълнителна информация по отношение на този продукт в съответния информационен лист на <https://ebury.com/dynamic-forward-documentation/>.
- 23 **Лимитирани поръчки**
- 23.1 Когато се съгласим да приемем дадена Лимитирана поръчка от Вас, макар че ще положим всички разумни усилия да обменим парите по определения обменен курс в рамките на договорения срок, Ebury не гарантира, че ще можем да извършим обмяната по определения курс, свързан с такава Лимитирана поръчка, и Вие се съгласявате, че може да се наложи да извършим обмяната по курс, който е различен от съответния определен обменен курс. Когато не сме в състояние да изпълним дадена Лимитирана поръчка за Вас в рамките на договорения срок, ние ще се опитаме да Ви уведомим, когато Приложимите закони позволяват това.
- 23.2 Ако последният ден от договорения срок се падне в ден, който не е Работен ден, Вашата Лимитирана поръчка ще изтече на предходния Работен ден.
- 23.3 Можете да анулирате дадена Лимитирана поръчка по всяко време (по телефона или по имейл, който е потвърден от нас) до момента, в който започнем съответната конверсия/трансакция, свързана с тази Лимитирана поръчка.
- 23.4 При успешно изпълнение на дадена Лимитирана поръчка ще Ви предоставим Разписка за трансакция, в която са посочени подробностите за Търговската сделка.
- 24 **Затваряне**
- 24.1 Без да се засягат и в допълнение към правата на страните съгласно Клауза 10 по-горе, ние можем да Затворим всяка или всички Търговски сделки, които сте сключили с нас, без да Ви уведомяваме:
- (a) ако не успеете да извършите някое плащане към нас в срок (включително, но не само, плащането на Маржин);
  - (b) ако не ни предоставите каквато и да било информация, която сме поискали от Вас;
  - (c) която и да е гаранция, декларация или ангажимент, които сте ни предоставили, са или станат, по наше мнение, съществено неточни, неверни или подвеждащи;
  - (d) в случай че сте обект на Акт на неплатежоспособност;

- (e) ако предприемете каквото и да било действие (или се въздържите от предприемане на действие), което поставя нас или Вас в нарушение на Приложимите закони;
- (f) ако изпълнението на нашите задължения по настоящото Споразумение стане незаконно или противоречи на Приложимите закони;
- (g) ако нарушите някое от условията на настоящото Споразумение;
- (h) Търговската сделка е извън нашия рисков апетит;
- (i) ако преценим по свое усмотрение, че отношенията ни с Вас представляват бизнес риск за нас или за някое от нашите Свързани лица; или
- (j) ако по което и да е време по време на срока на Форуърдния договор ни уведомите или ние узнаем по друг начин, че целта на този Форуърден договор (i) вече не е да улесни плащането Ви за идентифицируеми стоки, услуги и/или преки инвестиции или (ii) може да се счита, че е сключен или по друг начин продължава да се държи от Вас по спекулативни причини.

29.5.1

24.2 Ако Затворим една или повече Търговски сделки съгласно тази Клауза 24 или ако се съгласим да Затворим конкретна(и) Търговска сделка(и) след искане от Ваша страна:

29.5.2

- (a) когато сме избрали да Затворим някоя или всички текущи Търговски сделки след настъпването на някое от събитията/обстоятелствата, посочени в Клауза 24.1, ние ще анулираме всички висящи Поръчки и няма да сме длъжни да приемаме никакви други нареждания или Поръчки от Вас;
- (b) ние ще изкупим обратно/продадем валутата, която сме продали/купили за Вас във връзка със съответната(ите) Търговска(и) сделка(и), по всеки пазарен курс, който е на наше разположение. Ако претърпим някаква Загуба, Вие ще бъдете задължени да ни заплатите сумата на тази Загуба (както и всички разходи, направени от нас);
- (c) когато това е разрешено от Приложимите закони, няма да Ви изплатим никаква печалба, произтичаща от Затварянето;
- (d) Вие признавате, че сумата на всяка наша Загуба, реализирана при Затваряне на дадена Търговска сделка, е дълг, който Вие трябва да платите на нас, и се съгласявате, че ние можем незабавно да приспаднем общата сума на всяка Загуба (заедно с всички разходи) от Вашата Обща клиентска сметка (ако има налични финансови средства за това);
- (e) ако сумата, която искаме да възстановим от Вас, надвишава размера на Маржина или наличните финансови средства във Вашата Обща клиентска сметка, трябва незабавно да ни платите оставащия баланс, след като бъдете уведомени от нас за общата дължима сума; и
- (f) можем да Ви начислим лихва върху всяка сума, която остава дължима към нас след Затваряне, при Лихвения процент за периода от (включително) първоначалната дата на плащане до (но без да се включва) действителната дата на плащане.

## 25 **Задължение за поверителност**

25.1 Съгласно Клаузи 25.2 и 25.3 всяка страна трябва:

- (a) да пази поверителността на цялата Поверителна информация и да не я разкрива на никого; и
- (b) да се увери, че всички следващи правят същото:
  - (i) нейните представители;
  - (ii) всяко лице, свързано с нея;
  - (iii) представителите на всяко свързано лице.

25.2 Дадена страна може да разкрие или да позволи разкриването на Поверителна информация:

- (a) на свои представители, ръководители, служители, одитори, застрахователи или професионални консултанти, доколкото това е необходимо, за да се даде възможност на страната да изпълни или приложи някое от своите задължения или права по това Споразумение;

- (b) на който и да е от лицата с разрешение, явяващи се приемници;
- (c) когато разкриването се изисква от (i) закона, (ii) правилата или разпореждането на съд, трибунал или агенция с компетентна юрисдикция; или (iii) регулаторен или правителствен орган, който има юрисдикция над нея или някое от нейните Свързани лица (включително, но не само, когато разкриването на информация се изисква за целите на спазването на задължителни задължения за докладване);
- (d) доколкото Поверителната информация е станала публично достъпна или общоизвестна на обществеността по време на разкриването, освен в резултат на нарушение на настоящата Клауза; или
- (e) на съответен данъчен орган, доколкото това е необходимо за правилното управление на данъчните дела на тази страна или на някое от нейните Свързани лица; или
- (f) ако има предварителното писмено одобрение на другата страна по отношение на въпросното разкриване.

25.3 Можем също така да разкрием или да позволим разкриването на Вашата Поверителна информация на (i) наши Свързани лица, (ii) бизнес партньори, доставчици и подизпълнители за изпълнението на който и да било договор, който сме сключили с тях или с Вас, (iii) агенции за кредитни справки, агенции за проверка на самоличността и други трети лица с цел предотвратяването на измами или подпомагането на проверката на кредитния Ви рейтинг и самоличността Ви, като във всеки случай се разбира, че те я пазят поверителна. От време на време си партнираме допълнително и с определени трети лица, които ни насочват клиенти срещу дял от приходите. Ако сте ни били препоръчани от даден партньор, Вие приемате и се съгласявате, че можем да разкрием Вашата Поверителна информация на партньора с цел да му предоставим информация за състоянието на Вашите нива на активност и да изчислим неговия дял от приходите. Всяко разкриване се извършва на базата на задължението за поверителност на партньора.

25.4 Ако някоя от страните възнамерява да разкрие Поверителна информация по начин, позволен от Клауза 25.2, буква в), тя трябва, доколкото е разумно осъществимо, да:

- (a) уведоми предварително другата страна за това и да ѝ предостави копие от информацията, която възнамерява да разкрие;
- (b) позволи на другата страна да направи декларации или възражения относно разкриването; и
- (c) вземе предвид разумните декларации и възражения, направени от другата страна.

25.5 Задълженията по настоящата Клауза 25 продължават да се прилагат без ограничение във времето и след прекратяване на настоящото Споразумение.

## 26 **Защита на данните**

26.1 Клауза 26 трябва да се чете заедно с нашето известие за поверителност, посочено в тази Клауза 26. Ние, в качеството си на администратор на данни, ще спазваме изискванията на Общия регламент относно защитата на данните на ЕС (както е изменен, допълнен и заменен) и съответните национални закони за неговото прилагане при изпълнението на задълженията си по настоящото Споразумение и ще изпълняваме всяко искане или указание, дадено от Клиента, което е пряко свързано с изискванията на съответното законодателство за защита на данните. Личните данни, които Ebury съхранява по отношение на Вас, могат да включват, но не само, информация за идентификация, информация за контакт и финансова информация. В този контекст от Вас може да бъде поискано да предоставите лични данни за физически лица, като например служители, агенти, управители, директори, законни и упълномощени представители, акционери и крайни бенефициенти, която информация Клиентът се съгласява да съобщи при поискване от страна на Ebury. Тези лични данни могат да идват от (i) начина, по който взаимодействате с Ebury, например използването на Услугите; (ii) начина, по който използвате Общата клиентска сметка, включително информация за плащанията, които извършвате и получавате, като например сума, валута, IBAN номер на сметката и данни за получателя; (iii) лица, назначени да действат от Ваше име, агенции за кредитни справки или агенции за предотвратяване на измами. Клиентът признава и се съгласява, че достъпът до неговата Обща клиентска сметка зависи от предоставянето от страна на Клиента на актуална информация за пълна идентификация на Клиента и актуални придружаващи документи. Ebury може да спре наличността или използването на Общата клиентска сметка, докато не бъде предоставена цялата необходима информация за идентификация във форма, удовлетворяваща Ebury. Ако изтеглите мобилни приложения или

използвате онлайн платформи, те може да съдържат допълнителни искания за Вашето съгласие за използване на Вашата информация или лични данни. Ако предоставите на Ebury информация за други лица, която Ebury използва за предоставяне на Услугите, Вие потвърждавате, че сте информирали и получили съгласието на тези лица да предоставят информацията на Ebury и сте ги информирали за обработката на личните им данни от Ebury. Ebury събира и използва лични данни, за да ни позволи (и, когато е приложимо, на нашите Свързани лица) да (i) Ви предоставяме Услугите в съответствие с настоящото Споразумение; (ii) оценяваме рисковете при предоставянето на тези Услуги в съответствие с настоящото Споразумение; (iii) разработваме нови и подобрени продукти и услуги, включително да извършваме пазарни и продуктови анализи на база на нашите законни интереси; (iv) извършваме регулаторни проверки и да изпълняваме задълженията си към нашите регулаторни органи; (v) предотвратяваме и откриваме измами, пране на пари, кражба на самоличност и други престъпления; (vi) анализираме, оценяваме и подобряваме услугите си за нашите клиенти, както и за целите на обучението и качеството на база на нашите законни интереси; (vii) спазваме Приложимите закони и (viii) даваме възможност на Ebury да упражнява правата си по настоящото Споразумение, ако е необходимо. Ebury може да предава лични данни на доставчици на услуги, явяващи се трети лица, на наши филиали или на агенти и съветници на Ebury (включително техни подизпълнители), при условие че те ги пазят в тайна и прилагат подходящи предпазни мерки. Ebury може също така да предава лични данни на трети лица с цел предотвратяване на измами (включително агенции за предотвратяване на измами), на регулаторни органи и власти от ЕИП, Обединеното кралство и отвъд океана във връзка с техните задължения (като предотвратяване на престъпления или както се изисква по друг начин от Приложимите закони), агенции за кредитни справки и агенции за проверка на самоличността (и други източници на информация, които помагат за проверка на Вашия кредитен рейтинг и самоличност). Архив на този процес може да се съхранява от трети лица и да се използва, за да помогне на други дружества да проверят кредитния Ви рейтинг и самоличността Ви и да се предотвратят измами. Възможно е да се наложи Ebury да предостави достъп до лични данни на своите одитори, професионални съветници, агенти или подизпълнители или на всеки, който се интересува от дейността на Ebury. Ebury може да изпраща лични данни извън ЕИП до юрисдикции, които може да нямат еквивалентен стандарт на законите за защита на личните данни като тези в Европа или ЕИП. Когато Ebury прави това, Ebury ще предприеме подходящи предпазни мерки за защита на личните данни. За допълнителна информация относно нашето известие за поверителност направете справка с <https://www.ebury.bg/pravni-vaprosoi/politika-poveritelnost/>.

- 26.2 **Отношения на страните:** Страните потвърждават, че са запознати, че всяка от тях ще действа като отделен и независим администратор на лични данни, които обработва в хода на изпълнение на задълженията си по настоящото Споразумение. Износителят на данни (Клиентът) следва да се счита за администратор на данни по отношение на данните, които се предават на вносителя на данни (Ebury) съгласно условията на настоящото Споразумение. Веднага след като данните бъдат предадени на вносителя на данни, вносителят на данни се превръща в самостоятелен администратор на данни по отношение на своето копие на тези данни. Нито една от разпоредбите на тази клауза не може да се тълкува като указваща намерението на страните да действат като съвместни администратори. Всяка от страните спазва съответните си задължения съгласно приложимите закони за защита на данните. Ако трябва, страните могат да се споразумеят да подпишат споразумение за обмен на данни, за да опишат по-подробно обработката на личните данни, която ще се извършва.

## 27 Приложението Ebury

- 27.1 Можете да изтеглите и инсталирате Приложението само за използване на устройството на Оторизирана страна. Ние ще разглеждаме всички нареждания или действия, извършени чрез Приложението, като нареждания или действия, извършени от Вашата Оторизирана страна. Ние няма да носим отговорност за каквито и да било Ваши Загуби, възникнали във връзка с неправилна употреба на Приложението в нарушение на настоящото Споразумение.
- 27.2 Периодично можем да актуализираме Приложението, за да подобрим производителността, да подобрим функционалността, да отразим промени в операционната система или да отстраним проблеми със сигурността. Освен това можем да поискаме от Вас да актуализирате приложението (или операционната система на телефона си до най-новата налична версия) по тези причини. Ако решите да не инсталирате такива актуализации или ако се откажете от автоматичните актуализации, може да не можете да продължите да използвате Приложението.
- 27.3 Използването на Приложението от Ваша страна се подчинява на всички правила и политики, прилагани от съответния доставчик или оператор на магазин за приложения.

## 28 Условия на Amazon

- 28.1 Настоящата Клауза 28 се прилага дотолкова, доколкото сте регистрирали своята Обща клиентска сметка за получаване на плащания с Amazon.

- 28.2 Вие трябва незабавно да информирате Ebury, ако сте регистрирали своята Обща клиентска сметка за получаване на плащания с Amazon.
- 28.3 Вие трябва незабавно да предоставите на Ebury подробни данни за всички банкови сметки депозитари и/или Сметки на бенефициери („BBA“), които използвате за целите на извеждане или уреждане на финансови средства от Вашата Обща клиентска сметка, включително:
- (a) банков код (ако е приложимо);
  - (b) втори банков код (ако е приложимо);
  - (c) държава на банката;
  - (d) тип на банковата сметка;
  - (e) име на банката;
  - (f) номер на сметката; и
  - (g) потвърждение, че имате контрол и достъп до всяка BBA.
- 28.4 Ebury може да изисква допълнителна информация от Вас на периодичен принцип, както ни е поискано от Amazon, и Вие трябва да оказвате пълно съдействие на всяко такова искане.
- 28.5 Ebury ще споделя определена информация за Вас и Вашата Обща клиентска сметка с Amazon, както е описано по-подробно в известието за поверителност, посочено в Клауза 26 (Защита на данните) от Споразумението. Можем да продължим да споделяме Вашата информация с Amazon и след прекратяването на Споразумението.
- 28.6 Вие оторизирате Ebury да дебитира или да изтегли от вашата Обща клиентска сметка всякакви суми, които Amazon определи, че дължите на Amazon (по свое усмотрение) в съответствие с Вашето Споразумение с Amazon.
- 28.7 Ebury не носи отговорност пред Вас за:
- (a) каквото и да било действие или бездействие на Amazon, включително тези, които са резултат от Вашето влизане в това Споразумение; и
  - (b) каквото и да било сума, която Ebury изтегля или дебитира от Вашата Обща клиентска сметка, когато действа по нареждания на Amazon.
- 28.8 Вие приемате да ни обезщетите за всички Загуби, възникнали поради използването на Вашата Обща клиентска сметка с Amazon.
- 28.9 Всички въпроси или спорове, свързани с използването на Вашата Обща клиентска сметка с Amazon, се решават директно между Вас и Amazon.
- 29 **Други важни условия**
- 29.1 Ebury Partners Belgium NV – клон България е създадено в България като клон на и действащо от името на Ebury Partners Belgium NV/SA с номер (UIC) 205862761. Ebury Partners NV – клон България се намира в Energy Tower, булевард „Черни връх“ 57, ет. 4, 1407 София, България, със седалище на ул. „Искър“ №8, етаж 3, Оборище, 1000, София, България. Ebury Partners Belgium NV/SA е дружество, учредено в Белгия, регистрирано в Crossroads Bank for Enterprises под номер 0681.746.187, със седалище на адрес Avenue des Arts 52, B-1000 Брюксел, Белгия, което е получило разрешение за извършване на дейност като платежна институция от Националната банка на Белгия съгласно Закона за платежните институции.
- 29.2 Освен ако изрично не е предвидено друго, нито едно изрично условие на настоящото Споразумение (нито което и да е условие, произтичащо от него) не може да бъде изпълнено от лице, което не е страна по него.
- 29.3 Можем да се съгласим да общуваме с Вас на един или повече езици в зависимост от локацията на Представителя на Ebury, който Ви предоставя Услугите. Основният бизнес език, използван от Ebury, е английският, така че ако не сме се договорили изрично за друго, съобщенията от Вас към нас (по-специално правни известия, кореспонденция и документация) трябва да бъдат на английски език.
- 29.4 Всяко известие или друга информация, изисквана по настоящото Споразумение, се предоставя на другата страна чрез връчване на ръка; изпращане по предварително платена препоръчана поща; или изпращане по имейл или с

подобни средства за комуникация до другата страна. Всяко известие или информация, изпратени по пощата по начина, предвиден в настоящата Клауза 29.4, се считат за изпратени пет (5) Работни дни след изпращането на плика, в който се съдържат. Всяко известие или информация, изпратени по имейл или с други подобни средства за комуникация, се считат за надлежно предоставени на датата на изпращане (освен ако такова известие или информация не бъде върнато на подателя като недоставено).

- 29.5 Освен ако страните не са се договорили за друго в писмен вид, връчването на всеки документ за целите на всяко съдебно производство, свързано с настоящото Споразумение или произтичащо от него, се извършва чрез връчването му на ръка или изпращането му с предварително платена препоръчана поща на другата страна на нейното седалище или на последния ѝ известен адрес, както е приложимо.
- 29.5.1 Всеки документ, който трябва да бъде връчен на ръка по начина, предвиден в Клауза 29.5, се счита за връчен на по-ранната от следните дати: (i) датата, на която документите са доставени на съответния адрес; или (ii) ако документите не могат да бъдат оставени на съответния адрес, пет (5) Работни дни след датата, на която подробностите за това как получателят може да получи документите са оставени на съответния адрес или по друг начин са предоставени на получателя в писмена форма.
- 29.5.2 Всеки документ, който трябва да бъде връчен чрез предплатена препоръчана поща по начина, предвиден в Клауза 29.5, се счита за връчен не по-късно от пет (5) Работни дни след изпращането на плика, съдържащ документа.
- 29.6 Можем да слушаме или записваме телефонни разговори с Вас (или с някое от Вашите Свързани лица), за да:
- (a) проверяваме дали изпълняваме правилно Вашите нареждания и дали изпълняваме регулаторните си задължения;
  - (b) подпомагаме засичането или предотвратяването на измами или други престъпления;
  - (c) подобряваме своите Услуги; и/или
  - (d) до степента, позволена от Приложимите закони, да се използват в спорове или съдебни производства.
- 29.7 Ако някоя от разпоредбите на това Споразумение бъде счетена за неприложима, незаконна или неефективна, изцяло или частично, останалата(ите) разпоредба(и) ще остане(ат) в пълна сила и действие.
- 29.8 При предоставянето на услугите по настоящото Споразумение можем да използваме услугите на нашите Свързани лица. Вие ни разрешавате да използваме услугите на такива Свързани лица при предоставянето на такива услуги без Вашето допълнително съгласие и при условия, които можем да определим.
- 29.9 Вие разбирате и приемате, че можем по всяко време и периодически, и без никакво допълнително съгласие от Ваша страна, да прехвърляме (независимо дали чрез новация, цесия, обезпечение, или по друг начин) всички или част от нашите права и/или задължения по това Споразумение и/или която и да било Търговска сделка (включително, но не само, всички права и/или задължения по отношение на всеки държан от нас Маржин).
- 29.10 Нямаме право да преотстъпвате, таксувате, прехвърляте или предоставяте обезпечение върху каквито и да било свои права или задължения по това Споразумение без нашето предварително писмено и изрично съгласие.
- 29.11 Неуспехът или забавянето от страна на някоя от страните при упражняването на някое от правата ѝ по настоящото Споразумение или съгласно Приложимите закони не се счита за отказ от това или друго средство за защита или право, нито пък възпрепятства или ограничава по-нататъшното упражняване на това или друго право или средство за защита. Еднократното или частичното упражняване на такова право или средство за защита няма да възпрепятства или ограничи по-нататъшното упражняване на това или друго право или средство за защита.
- 29.12 Това Споразумение и всички спорове или претенции, произтичащи от или във връзка с него или неговия предмет или формиране, тълкуване, изпълнение и/или прекратяване (включително извъндоговорни спорове или претенции), се уреждат изключително от и се тълкуват в съответствие със законите на Англия и Уелс.
- 29.13 Всяка от страните неотменимо приема, че съдилищата на Англия имат изключителна юрисдикция за разрешаване на всякакви спорове или претенции, произтичащи от или във връзка с настоящото Споразумение или неговия предмет, или формиране, тълкуване, изпълнение и/или прекратяване (включително извъндоговорни спорове или претенции). За тези цели всяка от страните неотменимо се подчинява на юрисдикцията на английските съдилища и се отказва от всякакви възражения срещу упражняването на тази юрисдикция. Всяка от страните

също така се отказва неотменимо от всякакви възражения срещу признаването или изпълнението в съдилищата на която и да е друга държава на издаване на съдебно решение, постановено от английски съд, упражняващ юрисдикция съгласно настоящата Клауза 19.13.

## Приложение за таксите: Информация за таксите и начисленията

### Относно това Приложение за таксите

В това Приложение за таксите можете да видите описание на таксите, които можем да начисляваме във връзка с нашите Услуги. Настоящото Приложение за таксите е част от Вашия Рамков Договория Рамков Договор – Частни клиенти (България) („Споразумението“).

В някои случаи можем да използваме структура на таксите, която е по-различна от описаните по-долу такси и начисления, които се договарят за всеки отделен случай. Това включва, но не само, услуги за масови плащания, решения по поръчка или услуги, които изискват специална рамка или изпълнение, и др.

| Описание                                                                                                                         | Нашите такси и начисления                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Откриване на клиентска сметка при Ebury                                                                                          | Безплатно                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Поддържане на баланси в различни валути                                                                                          | Безплатно                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Извлечения                                                                                                                       | Безплатно                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Достъп до нашата Онлайн система                                                                                                  | Безплатно                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Получаване на уникални данни за сметката на Ваше име, за да извършвате събирания и определени типове плащания                    | Възможно е да начислим такса за предоставяне на уникални данни за сметката на Ваше име (ще Ви уведомим предварително за това).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Получаване на плащания в BGN или чуждестранна валута                                                                             | Безплатно                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Извършване на плащания в BGN към платежна сметка на друг доставчик на платежни услуги в ЕИП или извън ЕИП                        | По телефон – 20 BGN за всяко плащане<br>От Общата клиентска сметка – 4 BGN за всяко плащане                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Извършване на плащания в чуждестранна валута към платежна сметка на друг доставчик на платежни услуги в ЕИП или извън ЕИП        | По телефон – 20 BGN за всяко плащане<br>От Общата клиентска сметка – 4 BGN за всяко плащане                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Извършване на плащания в BGN или чуждестранна валута към друга Ваша платежна сметка в Ebury или към сметка в Ebury на друго лице | Безплатно                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Търговски сделки                                                                                                                 | Можем да начислим такса за обработка на дадена Търговска сделка („Такса за търговска сделка“). Когато създавате Търговска сделка чрез нашата Онлайн система, ще видите приложимата Такса за търговска сделка, преди да потвърдите Търговската сделка. Можете също така да поискате от Вашия Представител на Ebury информация за приложимите Такси за търговска сделка по всяко време. Освен това Таксите за търговски сделки се посочват в Разписките за трансакции. |
| Просрочени суми или Плащания                                                                                                     | Можем да начислим лихва върху всяка дължима към нас сума в съответствие със Споразумението.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## SCHEDULE 1

### COMPLAINTS PROCESS

| Customer location     | Address                                                                                                                                                                                                      | Policy                                                                                                                                                            |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Belgium</b>        | Compliance Department<br>Ebury Partners Belgium NV/SA Avenue<br>des Arts 52-2<br>1000 Brussels<br>Belgium<br>complaintsbe@ebury.com                                                                          | <a href="https://www.ebury.be/nos-conditions-generales/complaints-policy/">https://www.ebury.be/nos-conditions-generales/complaints-policy/</a>                   |
| <b>Bulgaria</b>       | Compliance Department<br>Ebury Partners Belgium SA/NV<br>Bulgarian Branch<br>Енерджи тауър, Promishlena zona<br>Hladilnika, Blvd. "Cherni vrah" 57, fl. 5,<br>1407 Sofia, Bulgaria<br>complaintsbg@ebury.com | <a href="https://www.ebury.bg/pravni-vaprosoi/politika-oplakvane/">https://www.ebury.bg/pravni-vaprosoi/politika-oplakvane/</a>                                   |
| <b>Czech Republic</b> | Compliance Department<br>Ebury Partners Belgium NV/SA<br>Vista House, Na Pankráci 1618/30,<br>140 00 Praha 4-Nusle, Czechia<br>complaintscz@ebury.com                                                        | <a href="https://www.ebury.cz/pravni-predpisy/zasady-vyrizovani-stiznosti/">https://www.ebury.cz/pravni-predpisy/zasady-vyrizovani-stiznosti/</a>                 |
| <b>France</b>         | Compliance Department<br>Ebury Partners Belgium SA/NV<br>37-39 Rue de la Bienfaisance,<br>75008 Paris, France<br>complaintsfr@ebury.com                                                                      | <a href="https://www.ebury.fr/legal/complaints-policy/">https://www.ebury.fr/legal/complaints-policy/</a>                                                         |
| <b>Germany</b>        | Compliance Department<br>Ebury Partners Belgium NV/SA<br>Georg-Glock-Str. 3<br>40474 Dusseldorf<br>Deutschland<br>complaintsde@ebury.com                                                                     | <a href="https://www.ebury.de/allgemeine-geschäftsbedingungen/beschwerdeverfahren/">https://www.ebury.de/allgemeine-geschäftsbedingungen/beschwerdeverfahren/</a> |
| <b>Greece</b>         | Compliance Department<br>Ebury Partners Belgium Greek Branch<br>H. Sabbagh S. Khoury 3 (ex Premetis)<br>Marousi, 15125<br>Greece<br>complaintsgr@ebury.com                                                   | <a href="https://www.ebury.gr/θέματα-νομοθεσίας/complaints-policy/">https://www.ebury.gr/θέματα-νομοθεσίας/complaints-policy/</a>                                 |
| <b>Italy</b>          | Italian Complaints Office<br>Ebury Partners Belgium SA/NV<br>Succursale Italiana<br>Via Luisa Battistotti Sassi, 11,<br>20133 Milano MI, Italy<br>complaintsit@ebury.com                                     | <a href="https://www.ebury.it/legale/complaints-policy/">https://www.ebury.it/legale/complaints-policy/</a>                                                       |
| <b>Ireland</b>        | Ebury Partners Belgium NV -<br>Ireland Branch<br>25 St Stephens Green<br>Dublin 2, D02XF99<br>Ireland<br>complaints@ebury.com                                                                                | <a href="https://ebury.ie/legal/complaints-policy/">https://ebury.ie/legal/complaints-policy/</a>                                                                 |

|                        |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                 |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Luxembourg</b>      | Compliance Department<br>Ebury Partners Belgium NV/<br>SA, succursale luxembougeoise/<br>Niederlassung Luxemburg<br>53, Boulevard Royal<br>L - 2449 Luxembourg<br>complaintslu@ebury.com         | <a href="https://www.ebury.lu/legal/complaints-policy/">https://www.ebury.lu/legal/complaints-policy/</a>                                                       |
| <b>The Netherlands</b> | Compliance Department Ebury<br>Nederland<br>Viñoly Amsterdam Zuidas<br>Claude Debussylaan 26<br>1082MD Amsterdam<br>complaintsnl@ebury.com                                                       | <a href="https://www.ebury.nl/legal/klachtenbeleid/">https://www.ebury.nl/legal/klachtenbeleid/</a>                                                             |
| <b>Poland</b>          | Dział zgodności<br>Ebury Partners NV / SA Oddział<br>w Polsce<br>Aleje Jerozolimskie 44,<br>00-224 Warszawa<br>complaintspl@ebury.com                                                            | <a href="https://www.ebury.pl/regulacje-prawne/polityka-rozpatrywania-reklamacji/">https://www.ebury.pl/regulacje-prawne/polityka-rozpatrywania-reklamacji/</a> |
| <b>Portugal</b>        | Compliance Department<br>Ebury Partners Belgium SA Sucursal<br>em Portugal<br>Av. da Liberdade 225 4º Dto, 1250-<br>142 Lisboa<br>complaintspt@ebury.com                                         | <a href="https://www.ebury.pt/legal/reclamacoes/">https://www.ebury.pt/legal/reclamacoes/</a>                                                                   |
| <b>Romania</b>         | Compliance Department<br>Ebury Partners Belgium Sucursala<br>Bucuresti<br>4-8 Nicolae Titulescu Street, 4th floor,<br>sector 1, Bucharest<br>Romania<br>complaintsro@ebury.com                   | <a href="https://www.ebury.ro/precizari-legale/politica-de-reclamatii/">https://www.ebury.ro/precizari-legale/politica-de-reclamatii/</a>                       |
| <b>Spain</b>           | Servicio de Atención al Cliente Ebury<br>Partners Belgium Sucursal en España<br>Av. General Perón 40, 4th Floor, A<br>and D Doors, 28020 Madrid (Edificio<br>Perón 40)<br>complaintses@ebury.com | <a href="https://www.ebury.es/legal/politica-de-reclamaciones/">https://www.ebury.es/legal/politica-de-reclamaciones/</a>                                       |

SCHEDULE 2

PRIVACY NOTICES

| Customer location              |
|--------------------------------|
| Belgium Dutch   Belgium French |
| Bulgaria                       |
| Czech Republic                 |
| France                         |
| Germany                        |
| Greece                         |
| Italy                          |
| Ireland                        |
| Luxembourg                     |
| The Netherlands                |
| Poland                         |
| Portugal                       |
| Romania                        |
| Spain                          |